

មហាសន្និបាតទី១៨នៃសហគមន៍ព្រះសង្ឃខ្មែរនៅស.រ.អា

ហិរញ្ញវត្ថុ :
ក្រោមអធិបតីភាពនៃ
ព្រះគ្រូចៅអធិការវត្ត
ត្រៃតនាម ទីក្រុង
ឡូរីល រដ្ឋម៉ាសាឈូសេត
ព្រះតេជគុណ សៅ យន
ធម្មថេរោ មហាសន្និបាត
ព្រះសង្ឃខ្មែរនៅសហរដ្ឋ
អាមេរិក បានត្រូវរៀបចំ
ឡើងនៅវត្ត បាលីលេយ្យ
(240 Greenwich Street)
កាលពីថ្ងៃទី១៩ និង២០



ព្រះតេជគុណ សៅ យន ជាប្រធាន និងព្រះតេជគុណ សែម សុវណ្ណ អនុប្រធាន (ពីឆ្វេង)

មិនា ឆ្នាំ២០១១ ដោយមានព្រះសង្ឃចំនួន២៦អង្គ
តំណាងឱ្យវត្តខ្មែរ នៅសហរដ្ឋអាមេរិកចំនួន១៥ចូលរួម
ផង នៅក្នុងនោះមានព្រះសង្ឃមកពីកម្ពុជា និងមក
ពីប្រទេសបារាំងផងដែរ។

នៅវត្តបាលីលេយ្យ នាមុនកាលបរិច្ឆេទ១៥សប្តាហ៍
កន្លងមកព្រះតេជគុណ សែម សុវណ្ណ បញ្ជាទិញ
មានការងារជាប់មហាញីកក្នុងការណែនាំឧបាសក
ឧបាសិកាដើរវត្ត ឱ្យរៀបចំតុបតែង រៀបចំកន្លែង
ទទួលភ្ញៀវ ត្រៀមទទួលចម្ការ ភេសជ្ជៈ ក្នុងនាម

ជាម្ចាស់ផ្ទះ ឱ្យបានសមរម្យ និងកុំឱ្យខ្វះខាត។ ទីកន្លែង
ដែលជាព្រះវិហារពេលមុន បានក្លាយទៅជាសាលាទទួល
ភ្ញៀវ អង្គប្រជុំកិច្ចការវិជ្ជាជីវៈ មានតាំងពីការប្រើប្រាស់
កុំព្យូទ័រ បញ្ចេញរូបភាពភ្លាមៗលើផ្ទាំងសំពត់ស គ្រឿង
ឧត្តោសនសំពត់សំឡេង រៀបចំប្រាស តាំងលំអរ
ដោយផ្កាភ្លឺគួរឱ្យចាប់ចិត្តចង់ចូលរួមប្រជុំ។

តែអង្គប្រជុំដែលផ្តើមនៅថ្ងៃទី១៩ វេលាម៉ោង
៨:៣០នាទីនោះ មានព្រះសង្ឃ១៩ ដែលអាចមាន
សិទ្ធិចូលរួម (តទៅទំព័រ ០៦)

A Former Cambodian Refugee Storeowner Robbed in Lynn

ឆ្លើយ : ហាងខ្មែរឈ្មោះ
Arnold's Bakery 191 Lewis
Street នៃក្រុងលីន បានត្រូវបាន
ប្លន់ពីរដង ដោយចោរប្លន់ដដែល
ឈ្មោះ ជេម លើកទី១កាលពីឆ្នាំ
២០០៨ ត្រូវប្តឹងសម្រាប់ដាក់តុក។
ដល់ពេលចេញមកវិញកាលពីខែ
វិច្ឆិកា ២០១០នេះ វាមកប្លន់ម្តង
ទៀត កាលពីថ្ងៃទី២៨កុម្ភៈ វេលា
ម៉ោង២រសៀល។



ម្ចាស់ហាងឈ្មោះ បូ ថាច់ បានមកនៅលីននេះ ១៥
ឆ្នាំហើយ រៀនចម្រើនហិរញ្ញវត្ថុនៅបូស្តុន ខាងត្បូង
ដែលមកកាន់កាប់ហាងម្នាក់ឯងយ៉ាងហ្មត់ត្រឹម ទុក
ឱ្យប្តីទៅធ្វើការពេញពេល ដើម្បីយកលុយមកបង់ថ្លៃផ្ទះ
ថ្លៃធានារ៉ាប់រងសុខភាព និងថ្លៃបង់ប្រាក់ប្រចាំខែ។
ចោរប្លន់ពីរដងហើយក្តី បូ ថាច់ នៅតែរីករាយនិង
រស់នៅទីកន្លែងដែល ដោយ បូ ពិណ្ឌិតាថា "ការងារ
នាងធ្វើឱ្យបានជួបប្រាស្រ័យទាក់ទងជាមួយភ្ញៀវកាន់តែ
ច្រើនឡើងរៀងរាល់ឆ្នាំ"។ ដោយសារការស្មើស្មា បុគ្គ-
លស្មើនិយាយពីចោរប្លន់ហាង ធ្វើឱ្យមនុស្សម្នាក់ឯងឃើញ
ចង់ដឹង ហើយមកហាងនាងកាន់តែច្រើនថែមទៀត។

សេចក្តីរាយការណ៍នេះដកស្រង់ពីអត្ថបទ **អានុ ជា**
ជាភាសាអង់គ្លេស :
Staff Writer: Audria Chea
Arnold's Bakery Outlet on Lewis Street
in Lynn was robbed on Monday, February
28 at approximately 2:08 pm. The store-
owner is a former Cambodian refugee
whose been robbed twice by the same man,
Joseph Dominic James, 24 of Lynn said the
court record. The first robbery was in 2008
where James served his time in prison and
was release last November. In January 2011,
Bo Thach, (Continued to page 11)

អត្ថិភាពនៅឡូតាន់

ហិរញ្ញវត្ថុ : ឡូតាន់
គឺជាតំបន់ខាងជើងឈាងខាងកើត
នៃទីក្រុងហ្សឺណែវ ដែល
មានប្រជាជនរស់នៅច្រើនជាង
ជាច្រើនរស់នៅទីនោះ។ គឺនៅ
ទីនោះ ហើយដែលកាលពីសប្តាហ៍
មុននេះ អត្ថិភាពមួយបានបំផ្លាញ
ផ្ទះខ្មែរមួយគ្រួសារឱ្យខូចជាធ្ងន់
ថែមទាំងយកជីវិតកុមារពីររូបទៅ
ជាមួយផង ហើយនិងមានអ្នករូប
ច្រើន និងស្រាលរូបទៀត។ លោក
តាំង ផេង អាយុ៥៧ឆ្នាំ ជាម្ចាស់ផ្ទះ
មានរស់នៅនៅទីត្រង់ រីឯអ្នកស្រី
ហួរ សោ ជាភរិយា អាយុ៥១ឆ្នាំ
កំពុងធ្វើដំណើរទៅកម្ពុជា នៅពេល
ដែលអត្ថិភាពកំណាចបានបញ្ចេញ
អណ្តាតភ្លើងក្រហមឆ្ពោះទៅរកផ្ទះ
អ្នកទាំងពីរដែលមិនបាននៅផ្ទះនៅជួនជុំស្នាក់ និង
ម៉ាស៊ីននៅថ្ងៃទី២២ ខែកុម្ភៈនោះ។



Peterson & Kevin Taing
May 25, 2001 August 13, 2003

ព្រឹកចុងខែកុម្ភៈ ព្រលឹមធ្លាក់ច្រើន ធាតុអាកាស
ត្រជាក់ សិស្សានុសិស្សពុំបានត្រូវឱ្យទៅរៀនទេ
នៅថ្ងៃកើតហេតុនោះ។ លោក ផេង បាននិយាយថា
មានមនុស្សចំបីនាក់នៅផ្ទះ និងក្មេង៦នាក់នៅពេញ

ផ្ទះ លេងក្នុងបន្ទប់រៀងៗខ្លួន នៅពេលលោកចេញពី
ផ្ទះមុនថ្ងៃត្រង់ ដើម្បីទៅជួយការងារអ្នកជិតខាង
នៅមន្ទីរវិលហ្វែរ ។ នៅពេលតេឡូស័ព្វហៅលោក
ឱ្យត្រឡប់មកផ្ទះវិញ លោកឃើញមនុស្សម្នាក់ពេញ
ផ្ទះ ឡានទឹក និងប៉ូលីសព្រោងព្រាតកំពុងប្រយុទ្ធ
(តទៅទំព័រ ០៦)

ទីក្រុងទ្រីប៉ូលីជិតលេត

• ប្រធានាធិបតី ម៉ា កាដាហ្វី កាន់អំណាចលើ
ប្រទេសលីប៊ី ជាង៤០ឆ្នាំហើយ។ គ្មាននរណាហ៊ាន
ប្រឈមមុខនឹងប្រមុខនៃប្រទេសលីប៊ី ដ៏មហិមា
បានឡើយ ស្រាប់តែខ្សែចង្វាក់នាប្រជាជនរដ្ឋ
ទុយណេស៊ី និងអេហ្ស៊ីប បានទម្លាក់មេដឹកនាំអំណាច
ផ្តាច់ការទាំងពីរនេះយ៉ាងងាយៗ ដូច្នេះ ចរន្តខ្សែ
តូចនេះ ក៏បានមកដល់ ហើយបានធ្វើឱ្យរង្គោះរង្គើ
អំណាចក្រុងទ្រីប៉ូលី របស់រដ្ឋលីប៊ីយ៉ា។
ចលនាប្រជាជនលីប៊ីនេះ កើតឡើងជាង១ខែ
ហើយ បានអង្រួមអំណាចឱ្យរដ្ឋជាលើកដំបូងបង្អស់
ដោយគ្មាននរណាស្មានដល់ថា ប្រជាជនលីប៊ី អាចមាន
កម្លាំងគម្រាមដល់មេផ្តាច់ការដ៏សំខាន់បំផុតក្នុងលោក
ឱ្យអាចរហូតពីតំណែងបាននោះទេ។ ប្រជាប្រិយភាព
នៃចលនានោះ បានក្លាយជាចលនាប្រដាប់អាវុធ
ហើយយកបានខេត្តខ្លះនៃប្រទេសលីប៊ី ហើយការតបត
និងចលនាប្រជាជនរដ្ឋ កាដាហ្វី បានប្រើកម្លាំងយោធា
ដើម្បីទម្លាក់គ្រាប់បែក និងបាញ់កាំភ្លើងធំលើក្រុម
បាតុករ បណ្តាលឱ្យស្លាប់ច្រើនរយនាក់។ យន្តហោះ
ប្រដេញពីរគ្រឿងបានគេចខ្លួនទៅសំបកនៅប្រទេស
ជិតខាង រៀបរៀងការទម្លាក់គ្រាប់បែកលើពលរដ្ឋខ្លួន
ឯង។ សហរដ្ឋអាមេរិក, អង្គការសហប្រជាជាតិ បានប្រកាស
ឱ្យ កាដាហ្វី បញ្ឈប់ការវាយប្រហារលើបាតុករ ដែល
សិទ្ធិតវ៉ាជាផ្នែកមួយនៃសេចក្តីថ្លែងការណ៍ស្តីពីសិទ្ធិ
មនុស្ស។



កងទ័ពក្រោមបញ្ជាការទ្រីប៉ូលីរបស់កូឡូណែល
កាដាហ្វី ពុំបានដកខ្លួនចេញពីការគម្រាមយក
ជីវិតជនជាតិ លីប៊ីយានខ្លួនឯងដូច ទុយណេស៊ី ឬ
អេហ្ស៊ីបនោះទេ កាដាហ្វី បានប្រើយោធានោះដើម្បី
ដណ្តើមអំណាចដោយការប្រើយន្តហោះចម្បាំងរថ
ក្រោមការភ្លើងធំបែកចលនាប្រជាជនបោះបោរដោយ
គ្មានប្រល័យ។ អង្គការសហប្រជាជាតិបានទាមទារឱ្យ
កាដាហ្វី បញ្ឈប់ការបាញ់លើជនស៊ីវិល និងបញ្ឈប់
ការប្រើយន្តហោះប្រដេញយោធាលើទីដីខ្លួន។ ថ្ងៃទី
១៩ មិនា នេះកាដាហ្វីបានប្រកាសថា ទ័ពខ្លួនបានផ្តើម
(តទៅទំព័រ ០៨)

DRANOFF ASSOCIATES

Attorneys at Law

“**ជ្រាណុហ្វ អាសូស៊ីយ៉េត (DRANOFF ASSOCIATE)** គឺជាមណ្ឌលការពារតាមផ្លូវច្បាប់ ដែលធ្វើការប្រកបដោយ ភក្តីភាព ដើម្បីតំណាងឱ្យអ្នករងគ្រោះ ដែលមានរបួស រូបរាងកាយ ។


ស្ទីវិន ជ្រាណុហ្វ (STEVEN DRANOFF) គឺជាមេធាវី នៅសាលាក្តីមានបទពិសោធន៍យ៉ាងខ្ពស់ខាងសេវាច្បាប់ ៣៥ឆ្នាំ ។

យើងធ្វើការដោយយកកំរិតការងារដែលប្រគល់ឱ្យ លោកអ្នកមិនចាំបាច់ចេញថ្លៃចំណាយអ្វីមុននឹងលោកអ្នក ទទួលប្រាក់សងពីមុខរបួសលោកអ្នកនោះទេ ។

ជំនួយខាងផ្លូវច្បាប់អាចផ្តល់ជូនជាភាសា ស្ប៉ានីស ខ្មែរ វៀតណាម កូរ៉េ និង ចិន ។

● **របួសលើរាងកាយ** : គ្រោះថ្នាក់រថយន្ត, ឡានឈ្នួល “សិបគា”, ឡានត្រីក, ឆាកស៊ី, ជិះកង់, ថ្មើរជើង, រអិលដួលលើទីកក, លើចិញ្ចើមថ្នល់ ឬក្នុងអាគារលក់ទំនិញ, គ្រោះថ្នាក់ ដោយបានទិញរបស់ខូចមកប្រើ ឬក៏ផ្ទៃខាំ... ។

● **ការប្រហែសក្នុងវិជ្ជាជីវៈ និងសិទ្ធិរបស់អតិថិជន** : ព្យាបាលតាមវិជ្ជាពេទ្យពុំបាន ត្រឹមត្រូវ, មរណភាពឥតសមហេតុផល, រាយមាយក្នុងការថែទាំមនុស្ស... ។



DRANOFF ASSOCIATES

121 South Broad Street, Suit 1210, Philadelphia, PA 19107

215-732-3333 (phone) 215-732-8059 (fax)

sdranoff@dranofflaw.com

We Speak Khmer, Chinese, Vietnamese
យើងនិយាយភាសាខ្មែរ-ភាសាចិន-ភាសាវៀតណាម

យើងនិយាយភាសាខ្មែរ ភាសាចិន ច្បើតណាម

កសិករស្រ្តីមេម៉ាយកូនបក្សាយជាស្រ្តីធ្វើម Oxfarm America រឿងដំណាំស្រូវ

ខ្មែរប៉ុស្តិ៍ : មាជ សុវណ្ណារ៉ា

ឡុងប៊្រុក : ស្រ្តីខ្មែរមេម៉ាយកូន៧នាក់បានទទួលកិត្តិយសជាស្រ្តីធ្វើមផ្នែកដាំដុះដំណាំស្រូវរបស់អង្គការ Oxfarm អាមេរិកាំង ដែលបានចូលរួមផ្ទៃនៅក្នុងពិធីខួប១០០ឆ្នាំនៃទិវាសិទ្ធិស្រ្តីមីនា នៅលើទឹកដីសហរដ្ឋអាមេរិក ។

ស្រ្តីខ្មែរវ័យចំណាស់អាយុ៦០ឆ្នាំផ្ទាល់ ស្ថិតក្នុងជីវិតជាស្រ្តីមេម៉ាយ ដោយប្តីបានស្លាប់បាត់បង់ជីវិតចោល ដែលបច្ចុប្បន្នបានទទួលបន្ទុកក្នុងគ្រួសារមើលថែទាំកូនតូចៗចំនួន៧នាក់ ត្រូវបានអង្គការ Oxfarm អាមេរិកាំងជ្រើសរើសយកជាស្រ្តីគំរូផ្នែកជំនាញបច្ចេកទេសដំណាំស្រូវ ពីកំណើតស្រូវកើនឡើងដំបូងខុសប្លែកពីអ្វីដែលខ្មែរយើងតែងតែធ្វើស្រែបង្កបង្កើនផលត្រូវផ្អែកតាមធម្មជាតិ ពីលើទឹកភ្លៀងនោះ ។ ស្រ្តីខ្មែរជាប្រជាកសិករនៅស្រុកទ្រាំង ខេត្តតាកែវ អ្នកស្រី ប្រាក់ ស្បៀន ជាស្រ្តីម្នាក់ក្នុងចំណោមស្រ្តី៣នាក់ មកពីបណ្តាខេត្តប្រទេសមួយចំនួនដូចជាប្រទេសប៉ាហ្វី និង សូម៉ាលី ត្រូវបានអញ្ជើញមកកាន់សហរដ្ឋអាមេរិក ដើម្បីចូលរួមពិធីខួប១០០ឆ្នាំនៃទិវាសិទ្ធិស្រ្តីរបស់អង្គការ Oxfarm អាមេរិកាំង នៅថ្ងៃទី៨ មីនា ឆ្នាំ២០១១នេះ ។ ស្រ្តីខ្មែរនេះនឹងត្រូវផ្ញើទៅកាន់អ្នកចូលរួមចំណែកជាតិសាសន៍នៅក្នុងពិធីខួបទិវាសិទ្ធិស្រ្តី១០០ឆ្នាំ ដែលអង្គការ Oxfarm អាមេរិកាំង គ្រោងរៀបចំនៅទូទាំងសហរដ្ឋអាមេរិកចំនួន១០០កន្លែង ដើម្បីបង្ហាញពីស្ថានភាពនិងការយល់ដឹងពីបច្ចេកវិទ្យាផ្ទៃក្នុងមួយដៃគូអង្គការ Oxfarm អាមេរិកាំង

មួយនេះ ដែលបាននាំមកនូវកំណើនផលស្រូវពីការផលិតចេញខ្នាតតូចលក្ខណៈគ្រួសារក្រោមផ្ទៃដីមួយហិកតា ។ ពីភាពស្រ្តីមេម៉ាយក្រីក្រកូនច្រើនក្នុងបន្ទុកបានស្វិតស្វាញក្រីក្រ ដើម្បីចិញ្ចឹមកូនយ៉ាងលំបាកជាមួយរបរជាអ្នកស្រែគ្មានវិជ្ជាជីវៈដឹងអ្វីក្រៅតែពីការបង្កើនផលដំណាំដាំដុះតាមបែបបទដូនតា ផ្អែកទៅលើទឹកភ្លៀងដែលពេលខ្លះជូនបានផលពេលខ្លះមិនបានទទួលផល ព្រោះតែបរិស្ថានរាំងស្ងួត ឬទឹកជំនន់ជន់លិចលង់ ខូចខាតស្តុយរលួយអស់នោះ ។ ប៉ុន្តែក្នុងអតីតកាលជួបជាមួយភាពអត់ឃ្លានគ្មានយល់ដឹងពីបច្ចេកទេសស្រែចម្ការនោះ អ្នកស្រី ប្រាក់ ស្បៀន ភាពអំណត់ក្នុងជីវិតស្វ័យជីវៈ និងចិញ្ចឹមកូនក្នុងរយៈពេលជាង៣ឆ្នាំចុងក្រោយនេះ បាននាំជីវិតគ្រួសារគាត់ និងប្រជាកសិករ៧៨គ្រួសារទៀតនៅក្នុងភូមិរបស់គាត់ឱ្យបានកែប្រែជីវភាពគ្រួសារដែលមានទិន្នផលស្រូវខ្ពស់ ហូបគ្រប់គ្រាន់មិនខ្វះខាត ខ្វះក្រោយដូចមុនទៀតទេ ប៉ុន្តែក៏មិនទាន់ធូរធារនៅឡើយដែរ ។ បច្ចុប្បន្នស្រ្តីដែលមានចំណេះវិជ្ជាខាងផ្នែកបច្ចេកទេសដំណាំស្រូវដែលធ្វើដៃគូជាមួយអង្គការ Oxfarm អាមេរិកាំង មិនទាំងបញ្ចប់ថ្នាក់បឋមសិក្សានៅភូមិកំណើតគាត់ផងនោះ បានក្លាយជាគ្រូបង្រៀនផ្នែកបច្ចេកទេសដាំដុះដំណាំស្រូវឱ្យដល់ប្រជាកសិករខ្មែរផ្សេងៗទៀត ហើយមិនតែប៉ុណ្ណោះស្រ្តីមេម៉ាយកូន៧នាក់នេះបានជោគជ័យក្នុងជីវិតនៃមនុស្សនៅក្នុងសហគមន៍របស់គាត់ឱ្យមានការយល់ដឹងពីការសន្សំប្រាក់ប្រចាំថ្ងៃ ដែលបានធ្វើឱ្យសមាជិកក្រុមរបស់



គាត់សន្សំប្រាក់បាន១៣.៨៦០ដុល្លារក្នុងរយៈពេល៣ឆ្នាំចុងក្រោយនេះ ជាមួយដៃគូហ្វឹកហ្វឺនអង្គការ Oxfarm អាមេរិកាំង ។
ខ្មែរប៉ុស្តិ៍ : ដំណើរដើមទងយ៉ាងណាបានជាអ្នកមិន ប្រាក់ ស្បៀន ត្រូវបានអង្គការ Oxfarm នៃសហរដ្ឋអាមេរិកអញ្ជើញជាក្នុងកិត្តិយសក្នុងនាមជាប្រជាកសិករខ្មែរម្នាក់នោះ បាទ ! ?
ប្រាក់ ស្បៀន : ចាស ! ខ្ញុំតំណាងស្រ្តីនៅកម្ពុជាដើម្បីនាំបទពិសោធន៍ និងផលលំបាករបស់កសិករកម្ពុជាមកឱ្យខាងសហរដ្ឋអាមេរិកបានដឹងចាស ! ។
ខ្មែរប៉ុស្តិ៍ : មានកត្តាអ្វីទៅដែលគេឱ្យតម្លៃនោះ បាទ ! ?
ប្រាក់ ស្បៀន : ខ្ញុំជាកសិករគំរូ ។
ខ្មែរប៉ុស្តិ៍ : តើជាកសិករគំរូ តើគំរូយ៉ាងម៉េចបានជាគេចាត់ទុកជាស្រ្តីធ្វើមម្នាក់ក្នុងផ្នែកកសិកម្ម?

ប្រាក់ ស្បៀន : ចាស ខ្ញុំជាគ្រូផ្សព្វផ្សាយផង និងជាអ្នកអនុវត្តផង ។
ខ្មែរប៉ុស្តិ៍ : តើបានបង្ហាញនូវចំណុចអ្វីខ្លះ អាចប្រាប់បានដែរទេ ?
ប្រាក់ ស្បៀន : បាន ទី១ សំខាន់បំផុត គឺធ្វើស្រូវប្រពលវប្បកម្ម ហើយនិងក្រុមសន្សំប្រាក់ និងផ្សព្វផ្សាយ ពីសុខភាពដល់ប្រជាពលរដ្ឋ នៅក្នុងឃុំស្រុករបស់ខ្ញុំ ។
ខ្មែរប៉ុស្តិ៍ : ប៉ុន្តែចំណុចពីមុនធ្វើមិនបាន តែក្រោយមកជួប Oxfarm ធ្វើបានក្នុងករណីនេះវាមានហេតុផលយ៉ាងម៉េចដែរ ?
ប្រាក់ ស្បៀន : ពីមុនធ្វើមិនបានតែឥឡូវនេះធ្វើបានដោយសារ Oxfarm បានផ្តល់ចំណេះដឹង និងបច្ចេកទេសដល់ពួកខ្ញុំ ហើយនាងខ្ញុំផ្សព្វផ្សាយដល់កសិករដទៃទៀត ក្រោយមកធ្វើបានដូចខ្ញុំដែរ ។
ខ្មែរប៉ុស្តិ៍ : តើគិតថា នេះជាមោទនភាពស្រ្តីមេម៉ាយម្នាក់ក្នុងខណៈថ្ងៃទី៨ មីនា ជិតចូលមកដល់ខួបទី១០០នៃអង្គការ Oxfarm នេះសម្រាប់ជាតិខ្មែរយើង ?
ប្រាក់ ស្បៀន : ចាស ! ខ្ញុំជាស្រ្តីមួយរូបតំណាងឱ្យស្រ្តីទូទាំងប្រទេសកម្ពុជា ។
ខ្មែរប៉ុស្តិ៍ : តើមានអារម្មណ៍រីករាយដែរទេ ?
ប្រាក់ ស្បៀន : មានអារម្មណ៍រីករាយ ហើយសប្បាយរីករាយរកអ្វីប្រៀបប៉ុណ្ណោះ ចាស ! ខ្ញុំនឹកស្មានមិនដល់ទាល់តែសោះ ព្រោះខ្ញុំជាកសិករក្រីក្រ (តទៅទំព័រទី ០៥)

ដំណឹងរកមិត្តប្រចាំជីវិត
Long-Term Relationship Search
 My name is Robert. I am an American Caucasian male, age 47, 6.4" tall, divorced with no children, seeking for a single, Cambodian female for a long-term relationship. Age ranging 35-45 and with an ability to communicate in English is preferred. I have a two bed & two bath apartment and a car etc. My current occupation is in investment. I live close to south Philly. I enjoy travel and do lots of other activities. I am a very sensual, good listener and goodheart. I can be reached at: 215-280-1266 or at email: rjg-427@clear.net with a little information about yourself & your phone number, I will be happy to return your message or give you a call whichever preferred. Thanks!

ខ្ញុំបាទឈ្មោះ រ៉ូ ប៊ីដ ជាតិអាមេរិកាំងស្បែកស ប្រុស អាយុ ៤៧ ឆ្នាំ កំពស់ ៦.៤" លែងលះរួចគ្មានកូន ចង់ជួបស្រ្តីខ្មែរនៅលើ ដើម្បីទំនាក់ទំនងយូរអង្វែង ដែលមានអាយុ ចន្លោះ៣៥-៤៥ឆ្នាំ ហើយអាចនិយាយភាសាជាភាសាអង់គ្លេសបាន ។ ខ្ញុំមានផ្ទះ២បន្ទប់ បន្ទប់ទឹកពីរ មានឡានជិះ ហើយមុខរបរខ្ញុំធ្វើវិនិយោគ ខ្ញុំនៅជិតហ្វីឡាដែលហ្វី ចូលចិត្ត ធ្វើដំណើរ និងសកម្មភាព បំភ្លឺជាច្រើន ។ ខ្ញុំចូលចិត្តយល់ពីអារម្មណ៍អ្នកដទៃ ចូលចិត្ត ល្អាប់ ហើយចិត្តល្អ ។ អាចហៅរកខ្ញុំបាននូវទូរស័ព្ទលេខ ២១៥-២៨០-១២៦៦ សរសេរ អ៊ីមែលទៅ rjg-427@clear.net ដោយឱ្យខ្ញុំដឹងព័ត៌មានពីអ្នកខ្លះៗ និង ទូរស័ព្ទរបស់អ្នកផង ខ្ញុំមានសេចក្តីរីករាយ និងឆ្លើយតប ឬក៏ទូរស័ព្ទតបវិញ តាមតែអ្នកចូលចិត្ត ។ សូមអរគុណ !

Bright Smiles DENTAL
 724 Chelmsford Street, Lowell, MA 01851
 Tel. 978-455-4039. Xuan Duong, DMD.
 (Inside Stairway Plaza, Next to Lowe's)
 "Open Early, Open on weekend, Close late"

ចាប់បើក ហើយ

ពេទ្យធ្វើសំរាប់គ្រួសារ

- ត្រួតពិនិត្យធ្មេញ ឡើងទាត់ពេល
- សំអាតធ្មេញ
- ជំងឺចំណាញ់ធ្មេញ
- ដកសសៃធ្មេញ
- គ្រោច-តម្រឹម និងបំប៉នធ្មេញ
- ធ្វើធ្មេញឱ្យស
- បំពេញធ្មេញប្រហោង
- ដកធ្មេញ

ពិសេសទៅទៀត

អ្នកជំងឺបាយប្រាក់ខ្លួនឯង
\$60 សំរាប់សំអាតធ្មេញជាធម្មតា (លើកលែងតែជំងឺនៅចំណាញ់ធ្មេញ)

- មិនយកថ្លៃ "ខ្ញុំ ប៉េយ" សំរាប់ដកធ្មេញ មិនធ្មេញ ប្រហោង និងសំអាតធ្មេញដល់ជំងឺជំងឺអ្នកព្យាបាល ២០០នាក់ដំបូងគេ ។
- យើងទទួលយកគ្រប់ អ៊ីនស៊ុរ៉ង់ រាប់ទាំង MASSHEALTH ផងដែរ ។

យើងមានអ្នកនិយាយភាសាខ្មែរ-អង់គ្លេស-ស្បាត និងវៀតណាម សូមទូរស័ព្ទ (978) 455-4039 ដើម្បីណែនាំជួបទៅផ្ទះ

Personal advertisement policy and disclaimer: Khmer Post LLC does not interview or screen persons placing or responding to personal advertisements. Nevertheless, Khmer Post LLC reserves the right to reject personal advertisement submissions for any reason. Persons responding to advertisements are urged to use reasonable caution in setting up meetings.

តមកទំព័រទី ០៤

កសិករស្រ្តីមេម៉ាយកូនពង្សជា...

ខ្លះខាត និងជាស្រ្តីមេម៉ាយ កុំតែបានអង្គការ Oxfarm ជួយ ក៏ខ្ញុំមិនអាចមានមុខមកពីនេះដែរ ចាស់ ! ។

ខ្មែរបុស្តី : ហើយនៅពេលដែលបានចំណេះដឹងពីផ្នែកបច្ចេកវិជ្ជាពីអង្គការ Oxfarm តើមានគំនិតចង្អៀតចង្អល់ ឬបើកភាពទូលំទូលាយក្នុងនាមជាខ្មែរស្រ្តីក្នុងភាពក្រីក្រដែលប្រជាកសិករមាន៨៥ភាគរយកំពុងតែរស់នៅក្នុងបន្ទាត់ក្រីក្រនោះ យើងអាចជួយនូវចំណេះដឹង ដែលយើងចេះទេ បាន ! ?

ប្រាក់ សៀន : ចាស់ ខ្ញុំនឹងអាចផ្សព្វផ្សាយជូនដល់កសិករទាំងអស់ដើម្បីធ្វើឱ្យដូចខ្ញុំដែរ ។

ខ្មែរបុស្តី : ហើយសង្ឃឹមថា រដ្ឋាភិបាលនឹងសហការជាមួយដៃប្រទេ បាន ! ?

ប្រាក់ សៀន : ខ្ញុំសង្ឃឹមថា រដ្ឋាភិបាលនឹងសហការជាមួយ ចាស់ !

ខ្មែរបុស្តី : តើសង្ឃឹមក្នុងប្រការណាខ្លះទៅ ?

ប្រាក់ សៀន : សង្ឃឹមថា រដ្ឋាភិបាលនឹងឧបត្ថម្ភជាថវិកាដើម្បីផ្តល់ដល់គ្រូផ្សព្វផ្សាយដល់កសិករឱ្យបានទូលាយ ហើយមានប្រព័ន្ធធារាសាស្ត្រគ្រប់គ្រាន់ដើម្បីឱ្យកសិករងាយស្រួលក្នុងការធ្វើស្រូវដាំដំណាំ ផ្លាស់ប្តូរពីទំលាប់ឱ្យធ្វើក្នុងរដូវប្រាំងក៏បាន និងរដូវវស្សាក៏បាន ។

ខ្មែរបុស្តី : បាន សំនួរចុងក្រោយតើមានទឹកចិត្តរំភើបយ៉ាងម៉េច ? ហើយមានក្តីស្រមើលស្រមៃឃើញសហរដ្ឋអាមេរិកជាប៉ាន់ស្មន់ ឬជាប៉ាន់ស្មន់ ?

ប្រាក់ សៀន : សង្ឃឹមថា ជាប៉ាន់ស្មន់ ហើយអាចជួយប្រទេសកម្ពុជាបាន ដែលខ្ញុំជាតំណាង ចាស់ ។ មើលទៅអាចថាជួយដល់ពួកខ្ញុំបាន ។

ខ្មែរបុស្តី : តើចង់ឱ្យគាត់ជួយយ៉ាងម៉េចដែរខ្មែរយើងនៅសហរដ្ឋអាមេរិកនោះបាន ! ?

ប្រាក់ សៀន : ខ្ញុំមិនជាជួយយ៉ាងម៉េចទេ តែចង់ជួយជាបច្ចេកទេសថ្មីៗដើម្បីផ្សព្វផ្សាយដល់កសិករនៅកម្ពុជា ។ ខ្ញុំយល់ឃើញថា បើបងប្អូននៅទីនេះបានជួយបងប្អូននៅស្រុកខ្មែរនោះបងប្អូននៅស្រុកខ្មែរនឹងមានភាពរីកចម្រើនដូចបងប្អូននៅសហរដ្ឋអាមេរិកដែរ ។

មន្ត្រីកម្មវិធីអង្គការ Oxfarm អាមេរិកាំងប្រចាំកម្ពុជាលោក លុយ ពិសិទ្ធ បានថ្លែងថា អង្គការ

Oxfarm អាមេរិកាំងបានចាប់ផ្តើមការងារនៅប្រទេសកម្ពុជាតាំងពីឆ្នាំ១៩៩៧ ទៅលើគោលនយោបាយថ្នាក់មូលដ្ឋាន ថ្នាក់អាជ្ញាធរដែនដី និងថ្នាក់ជាតិ ក្នុងការបង្កាត់បង្រៀនឱ្យប្រជាកសិករចេះធ្វើស្រែបង្កបង្កើនផលស្រូវឱ្យមានទិន្នផលខ្ពស់ទៅតាមបច្ចេកទេសខ្នាតតូចជាលក្ខណៈគ្រួសារ ដែលមានផ្ទៃដីតិចជាងមួយហិកតាក្នុងគ្រួសារនីមួយៗ ។ ដែលរយៈពេល១៤ឆ្នាំមកនេះ ជួយដល់កសិករជាង១២០.០០០គ្រួសារ



ទៅហើយ ដែលមានចំណេះវិជ្ជាជាមួយបច្ចេកទេសដំណាំស្រូវ និងប្រាក់សន្សំឥណទានជាដើម ។ ដែលគម្រោងផ្នែកវិស័យកសិកម្មជាដៃគូនេះ បាននាំជីវភាពកសិករឱ្យប្រែប្រួលជីវភាពជាបន្តបន្ទាប់ “ដើម្បីឱ្យជីវភាពគាត់ប្រសើរឡើង សំខាន់ទាល់តែគាត់មានគ្រប់គ្រាន់សិន មិនអញ្ចឹងហើយបើសិនជាគាត់ហួបមិនគ្រប់គ្រាន់ទេ ចំណូលអ្វីផ្សេងៗទៀតត្រូវតែចំណាយទៅលើការទិញអង្ករជាដើម ដើម្បីបំពេញក្រពះ បើសិនជាប្រពន្ធនោះមិនទាន់ពេញទេ គាត់ក៏អ្វីក៏មិនសល់ដែរ ។ អីចឹងបានជាអង្គការ Oxfarm យកវិធីសាស្ត្រមួយដែលយើងហៅថា ប្រព័ន្ធបុគ្គលវប្បកម្មដំណាំស្រូវ អ្វីដែលយើងធ្វើ គឺផ្លាស់ប្តូរនូវគំនិតដែលប្រជាកសិករទាំងអស់គាត់ធ្វើ ។ អីចឹងខ្ញុំធ្លាប់បានពិសោធន៍ខ្លួនឯងហើយ ធ្វើស្រែតាំងពីនៅក្មេងមក កាល ពីមុនការធ្វើស្រែរបស់ប្រជាកសិករយើង គាត់មិនបានចាប់អារម្មណ៍ទៅលើការរើស

ពូជស្រូវ តើត្រូវរើសពូជបែបណាទើបវាផ្តោះស្លដែរមានគ្រាប់ពេញដើម្បីយកទៅសាបនោះ អ្នកខ្លះឱ្យតែដល់ខែស្ងួត គឺមិនយកគ្រាប់ស្រូវយក ទៅត្រាំនោះទេ គឺយកទៅព្រោះតែម្តង ។ អ្វីដែលប្រជាពលរដ្ឋធ្វើគឺមិនខុសច្រើនទេ ត្រង់ថាអ្វីដែលគាត់មិនបានគិតគាប់ផ្ដើមឱ្យគាត់គិតឡើងវិញ ពីចំណុចនេះដែលគាត់ពុំបានគិត ដូច្នេះយើងត្រូវតែយកចំណុចនេះមកគិត ។ ហើយអ្វីដែលយើងធ្វើ គឺផ្លាស់ប្តូរទំលាប់របស់គាត់ យើងដឹងហើយថា បើយើងធ្វើការផ្លាស់ប្តូរទំលាប់ គឺត្រូវការពេលវេលាច្រើន ត្រូវការអ្នក

ណាដែលជាអ្នកហ៊ានសាកសួរមុនគេ ព្រោះយើងធ្វើនេះដើម្បីចង់ជួយប្រជាកសិករឱ្យធ្វើតាម ។ អីចឹងកសិករមួយចំនួនគាត់ចាប់ផ្ដើមយកគំនិតថ្មីយកទៅអនុវត្តន៍” ។

ចំណែកអ្នកស្រី ភាណ សោភ័ណ្ឌ ទីប្រឹក្សាគោលនយោបាយប្រចាំតំបន់ការិយាល័យអាស៊ីខាងកើតរបស់អង្គការ Oxfarm អាមេរិកាំងបានថ្លែងថា គោលនយោបាយ Oxfarm អាមេរិកាំងជាអង្គការក្រៅរដ្ឋាភិបាលរបស់អាមេរិកាំង ដែលមានជំនួយថវិកាពីសហរដ្ឋអាមេរិកនិងសហរដ្ឋអាមេរិក ក្នុងការគាំទ្រដល់វិស័យកសិកម្ម និងកម្មវិធីចំនួនបីដូចជា : ការបង្កាត់បង្រៀនបច្ចេកទេសការដាំដុះដំណាំស្រូវឥណទានប្រាក់កម្ចី និងសន្សំ ហើយគម្រោងការទីប្រឹក្សាផ្លាស់ប្តូរគោលនយោបាយស្តីអំពីវិធីផលិតដើម្បីអនុវត្តឥតម្សៅ និងគណនេយ្យភាពក្នុងការប្រើប្រាស់ប្រយោជន៍រួម ។

KhmerPost USA, LLC
East Coast Publication

Pin Samkhon,
Publisher & Editor-in-Chief
Email: pinsamkhon@gmail.com
Staff Writers: Loeum Im,
Audria Chea, Sovan Heng
Contributed Writers:
Mam Yin, Kim Phien,
Lanica Angpak, & Dannelly Sam
KhmerPostLowell@gmail.com

Soben Pin
Marketing Director
KhmerPostUSA@gmail.com
267-253-3947
Sam Khoeun
Sales Consultant
(781) 244-0522

Design Staffs:
Leang Heng & Doch Vuthy

KhmerPost USA, LLC is an independent newspaper that aims to facilitate mass communication among the Cambodian communities, their neighboring communities, and families. We aim to address local, community, and national news; and give an insight into Cambodia & global news. We also strive to bridge the language and cultural gaps and reduce social isolation by publishing in Khmer & English. It published twice a month in Pennsylvanian & Massachusetts.

Semimonthly edition subscription is available within the U.S. & Canada at \$60.00 and 70 Euros in Europe per year. Money order or check is accepted and made payable to:
U.A.M.G.
P.O. Box 24357
Philadelphia, Pa 19120

The Khmer Post has full authorization from Bernard Krisher, the publisher of the Cambodia Daily to reproduce all the articles that are produced by the Cambodia Daily free of charge effective date: 6/19/2009

ART OF WELLNESS CENTER

មន្ទីរសុខភាព “Art Wellness” ទទួលព្យាបាលបញ្ហាផ្លូវចិត្ត និងធ្វើទៅតាមទម្លាប់ និងជំនឿរបស់លោកអ្នក ដោយប្រើរបៀបបច្ចេកទេសអាស៊ី និងបច្ចេកវិទ្យាបណ្ឌិតប្រទេស ។

បំពោះលោកអ្នកមានការបំបែកឥរិយាបថដូចខាងក្រោម :

- ធ្លាក់ទឹកចិត្ត
- ការថប់អារម្មណ៍
- ភាពតាមតឹង
- មានកំហឹងច្រើន

DEPRESSION

ANXIETY

STRESS

ANGER MANAGEMENT

- ឈឺខ្នងប្រាំណាប្រាំកន្លែង
- មានវិបត្តិក្នុងគ្រួសារ
- ការញៀន និងអ្វីមួយ
- សុខភាពស្រ្តី

PAIN MANAGEMENT

FAMILY ISSUES

ADDICTION ISSUES

WOMEN'S HEALTH

ទទួលព្យាបាលគ្រប់វិធី

វិធីប្រើប្រាស់	TREATMENT TYPE
• ប្រើម្ជុលឥតថ្នាំ	• Acupuncture
• ចាប់សរសៃ	• Acupressure
• ចិត្តវិទ្យា	• Psychotherapy
• យោគ/ការវិនា	• Yoga/ Meditation

វេជ្ជបណ្ឌិតនឹងអ្នកជំនាញការមានបទពិសោធន៍ ធ្វើការនៅប្រទេសចិន និងនៅសហរដ្ឋអាមេរិក ។ សូមអញ្ជើញទូរស័ព្ទ ឬមកមន្ទីរពេទ្យសុខភាពយើងខ្ញុំ ដើម្បីពិគ្រោះវិធីព្យាបាល

ART OF WELLNESS CENTER
647 BAINBRIDGE STREET,
PHILADELPHIA, PA 19147
215-305-2238
ភាសាខ្មែរទាក់ទង ប៊ុន រ៉ាត : 267-242-8526

- Allergy Testing & Elimination
- Weight Management for Adult & Children
- Diabetes
- High Blood Pressure
- High Cholesterol Level Issue

• រកប្រតិកម្មនិងធាតុអ្វីមួយ ហើយបំបាត់វាចេញ

• ក្រប ក្រងទម្ងន់សម្រាប់ចាស់និងក្មេង

• ទឹកនោមផ្អែម

• លើសសម្ពាធឈាម

• លើសកំរិត កូលេស្តេរ៉ូល

- Insomnia (Difficulty Sleeping)
- Facial Acupuncture (reduce wrinkles)
- Nutrition Consultation (Free)
- Genetic Testing
- Feeling Tired & Weak
- We Accept AETNA & United Healthcare

- ដាក់មិនលក់
- ប្រើម្ជុលព្យាបាលលើវិស័យ (ធម្មតាត្រូវជ្រុញ)
- ពិគ្រោះពិបាកអាហារ (មិនយកកំរិត)
- ធ្វើតេស្តអីពុល
- អស់កម្លាំង មិនស្រួលខ្លួន
- យើងទទួលយក AETNA និង UNITED HEALTHCARE

តមកទំព័រទី ០១

មហាសន្និបាតទី១៨នៃសហគមន៍...



ព្រះតេជគុណ សៅ យន

វិទ្យុធានី ឧបាសិកា ដែលចង់ឮពី សកម្មភាពព្រះសង្ឃ ក៏អាចចូលស្តាប់កិច្ចពិភាក្សានៃសន្និបាតព្រះសង្ឃនោះបានដែរ ម្ល៉េះហើយគេ សង្កេតឃើញយាយ តា ដែលជាចាស់ទុំនៅតែ បាលីលេយ្យ អ្នកជំនួយការចាស់តុបតែង ខាងធ្វើម្ហូប ខាងកងការពារ រួមទាំងមន្ត្រីជិតខាងអតីតយុវជន ឬមន្ត្រីគណបក្សខ្មែរ... ក៏ចូលរួមស្តាប់កិច្ចពិភាក្សាទាំងពីរថ្ងៃយ៉ាងយកចិត្តទុកដាក់ យ៉ាងកុះករ គួរឱ្យចាប់អារម្មណ៍។ ធាតុអាកាសមានអំណោយផលប្រមាណ 50° F មេឃស្រះឡូរួច បានបន្ថែមឱ្យបរិយាកាសនៃគ្រួសារសហគមន៍ខ្មែរឆ្លៀតនាំកូនចៅ មកថ្វាយបង្គំនាចុងអាទិត្យ ចំពោះព្រះសង្ឃមកពីជិតឆ្ងាយផងដែរ។



ព្រះតេជគុណ បណ្ឌិត វិទ្យុធានី និងព្រះតេជគុណបណ្ឌិត ព្រែម គឹមតេង

អង្គប្រជុំដឹកនាំដោយអគ្គលេខាធិការ ព្រះតេជគុណបណ្ឌិត វិទ្យុធានី នាថ្ងៃពុធនេះ និងអមដោយព្រះតេជគុណបណ្ឌិត ព្រែម គឹមតេង បានបំបែកបញ្ហា រកដំណោះស្រាយ និងការវាយតម្លៃជាបំណែកតូចៗជាការងាយស្រួលយល់ ហើយពិភាក្សាគ្នាបាន ដើម្បីរកទៅរកគោលដៅនៃសេចក្តីសម្រេចជ្រុលខាន់ និងចាំបាច់សម្រាប់អនុវត្តន៍ក្នុងដំណើរការណ៍នៃសហគមន៍ព្រះសង្ឃនាបច្ចុប្បន្ន និងអនាគត។ អង្គប្រជុំបានបោះជំហានច្បាស់លាស់ មួយជំហានម្តងៗ រហូតដល់បានផលជាសម្រេចនូវសេចក្តីផ្តើមការណ៍ប្រកាសសន្ទនាផលចំនួន៨ចំណុច ត្រូវតាមកំណត់ពេលវេលាដែលបានក្រោងទុក ។

គោលដៅនៃសេចក្តីសម្រេចទាំងឡាយ បានត្រូវធ្វើឡើងស្របតាមគោលបំណងរបស់ធម្មនុញ្ញព្រះសង្ឃខ្មែរ នៅសហរដ្ឋអាមេរិក ដែលបានចែងថា : មាត្រា ១- ដើម្បីរក្សានូវសាមគ្គីភាពរវាងព្រះសង្ឃ និងព្រះសង្ឃឱ្យមានស្ថេរភាពពិតប្រាកដ។

២- ដើម្បីសិក្សាអប់រំផ្នែកពុទ្ធក្រ និងមហាចក្រឱ្យមានដំណើរសប្បុរស។

៣- ដើម្បីរក្សារូបរាង និងប្រពៃណី ទំនៀមទំលាប់ខ្មែរឱ្យមានក្នុងសកលលោក។

៤- ដើម្បីពង្រឹងអត្តិភាពសិទ្ធិ ព្រះពុទ្ធសាសនាជាព្រះបរមគ្រូឱ្យមានលំនឹងគ្រប់ឋាននានាក្រុម។

៥- ដើម្បីងាយស្រួលដល់ការគ្រប់គ្រងទូទៅ។

៦- ដើម្បីងាយស្រួលដល់ការទំនាក់ទំនងជាមួយព្រះពុទ្ធសាសនាទាំងក្នុង និងក្រៅប្រទេស។

៧- ដើម្បីងាយស្រួលទាក់ទងជាមួយអន្តរជាតិក្នុងពិភពលោក។

៨- ដើម្បីធ្វើសង្គមរស់នៅនៃព្រះពុទ្ធជាម្ចាស់ឱ្យមានចលនាក្នុងសង្គម។

៩- ដើម្បីរក្សាកម្មសិទ្ធិរបស់ព្រះសង្ឃ និងធ្វើវត្តទាំងឡាយឱ្យទៅជាប់រវាងព្រះសង្ឃពិតប្រាកដតាមវិន័យ។ (តទៅលេខក្រោយ)

មានអ្វីប្លែកនៅហ្វីឡាដែលហ្វេ

I. បុណ្យផ្កាដើម្បីជួយជនភៀសខ្លួននៅព្រះវិហារ

សហគមន៍ខ្មែរនៅហ្វីឡាដែលហ្វេ បានរួមគ្នាជាកម្លាំងរៀបចំផ្ដើមពិធីបុណ្យផ្កាមួយកាលពីថ្ងៃសៅរ៍-អាទិត្យ ទី១២-១៣ ខែមីនា កន្លងទៅនេះ នៅវត្តបាលីលេយ្យ ដើម្បីរំលឹកដល់ទោសដល់បងប្អូនខ្មែរមួយចំនួនដែលបានគេចខ្លួនពីចម្បាំងរវាងជល់វាំងខ្មែរ និងថៃ នៅតំបន់ប្រាសាទព្រះវិហារ កាលពីខែមុននេះ។ ក្នុងភាពជាជនភៀសខ្លួន សហគមន៍ខ្មែរនៅបរទេសនេះ ធ្លាប់មានបទពិសោធន៍ផ្ទាល់ខ្លួន នៅចុងចាំពីភាពលំបាកវេទនា ហើយនាំគ្នាចូលជាបងប្អូន ប្រមូលបានប្រាក់១៩៥០ដុល្លារ សម្រាប់យកទៅធ្វើអំណោយនៅតំបន់ប្រាសាទព្រះវិហារនោះ។



លោក ផល ឈឿន និងភរិយាជាប្រធានគណៈកម្មការផ្ដើមបុណ្យ បានថ្លែងអំណរគុណ និងគោតសរសើរដល់ភាពជ្រះថ្លានៃសប្បុរសជន ហើយបានប្រគល់ប្រាក់គ្រប់ចំនួនដើម្បីឱ្យ "ខែរំពុះ" ជាអ្នករៀបចំធ្វើឱ្យអំណោយនោះបានទៅដល់ដៃជនភៀសខ្លួនខ្មែរ។ -ខែរំពុះ-

Advertisement for a Buddhist ceremony. It features a portrait of a Buddhist monk and text in Khmer. The text describes a ceremony to honor the late Buddhist leader, Phra Dhammicakkhara, and mentions the date as March 12, 2011. It also lists the location as 450 Chelmsford St., Lowell, MA 01851 and provides contact information for the organizers.

A large advertisement for a cosmetology school. The headline reads 'Philadelphia Beauty Supply School' and 'Grand Opening'. It features a large '50% OFF TUITION' offer. The ad includes the school's address (711 Snyder Avenue, Philadelphia, PA 19148) and phone numbers. It also shows images of the school's interior and a list of services offered, including waxing and hair styling.

តមកទំព័រទី ០១

អត្ថិភាពនៅឡាន...

ចុងក្រោយជាមួយនឹងភ្លើងនេះផ្ទះលោកអស់ទៅហើយ ។ លោកបានបន្តថា កូនក្មួយដែលរូបសោយសារណាតចេញតាមបង្អួច ឬតាមទ្វារ បានត្រូវសប្បុរសជនជិតខាងនាំទៅពេទ្យជាបន្ទាន់ ដោយឡានទឹក ក្រុមអ្នកពន្លត់ភ្លើង និងឡានពេទ្យមានការយឺតយ៉ាវមកមិនទាន់ ។ លោកបានស្វែងរកកូនប្រុសជាទីស្រឡាញ់អាយុ១០ឆ្នាំ ឈ្មោះ ភិម៌សន តាំង និងអាយុ៨ឆ្នាំ ឈ្មោះ ខេវិន តាំង តែរកមិនឃើញ ពីមន្ទីរពេទ្យរេស៊ីដង់ស្តាច ទើបតែឱ្យដឹងថា កូនទាំងពីរស្លាប់ដោយផ្សែងក្នុងបន្ទប់ រួចត្រូវភ្លើងនេះដុតរោលខ្លួន ។



គ្មាននរណាដឹងពីដើមហេតុច្បាស់លាស់នៃអត្ថិភាព និងប្អូនប្រុសម្នាក់ទៀត ឈ្មោះ ហេងវ៉ាន់ ត្រាន អាយុ ២៦ឆ្នាំ មិនអាចគេចខ្លួនតាមទ្វារ ក៏លោតតាមបង្អួច

ក្នុងកាសែតមេត្រូ នាថ្ងៃបន្ទាប់ថា ប្រដាប់វិលីកឱ្យដឹងថាមានផ្សែងពេលនេះផ្ទះនោះ ប្រហែលជាពុំមានទេ ហើយទំនងជាមានការតខ្សែភ្លើងខ្លាំងខ្លាំងមិនត្រឹមត្រូវច្រើនទៀតផង ។ លោក តាំង ផេង បានបញ្ជាក់ថា ពេលកើតហេតុពុំមានមនុស្សនៅជាន់ក្រោមទេ ហើយក៏ពុំមាននរណាធ្វើបង្កើតដែរ ដោយម្នាក់ៗនៅក្នុងបន្ទប់រៀងៗខ្លួន ខ្លួនលង់ក្នុងដំណេកដោយធ្វើការវេនយប់ ហើយខ្លួនទៀតកំពុងមើលកុនប្លុយទស្សន៍ ពុំបានដឹងថា ភ្លើងចាប់ផ្តើមនេះនៅបន្ទប់ទទួលភ្ញៀវ នាជាន់ទី១ តែពុំមានការតខ្សែភ្លើងអ្វីប្រសព្វសន្ថោកទេ តាំងពីមកនៅផ្ទះនេះ ១៦ឆ្នាំមកហើយ រីឯប្រដាប់វិលីកពិផ្សែង (Smoke detectors) មាន៦ដាក់ផ្ទះពេលនៃកាលពីជាងពីរឆ្នាំមុន ហើយថែមទាំងមានប្រដាប់លត់នៅផ្ទះបាយទៀតផង ។

ស្រឡាងកាំងនឹងផ្សែងភ្លើងពេញផ្ទះ កំពុងនេះដល់បន្ទប់ប្អូនប្រុស ផេង ត្រាន ហៅ ឈិន អាយុ២៩ឆ្នាំ ប្រមូលកូនប្រុស ចសស្ថិន ត្រាន អាយុ១០ឆ្នាំ និងកូនស្រី ចាស្ថិន ត្រាន អាយុ៨ឆ្នាំ រត់ចេញមកក្រៅតាមទ្វារ ធ្វើឱ្យនេះលោកមុខមាត់ ដៃជើងទាំងអស់គ្នា រីឯនាង សីណាត ឈិន អាយុ៣០ឆ្នាំ ខ្ទប់កូនអាយុ ២ខែ អូសយក ម៉ាយកិល តាំង រត់ចេញបានមុនបន្តិច



ក្រោយផ្ទះ បណ្តាលឱ្យបាក់ជើង និងស្នា នាំយកទៅមន្ទីរពេទ្យបានភ្លាម ។ ចំណែកឯកូនប្រុសសម្លាញ់ ចិត្តរបស់លោក ផេង និងអ្នកស្រី ហូរ ពុំមានឃើញរត់ចេញមកទេ ភិម៌សន តាំង អាយុ១០ឆ្នាំ និង ខេវិន តាំង អាយុ៨ឆ្នាំ ក្រុមអ្នកពន្លត់ភ្លើងនិយាយបន្ទាប់ពីពេលកើតហេតុថា “កូនក្មេងពីរនាក់បានត្រូវសន្លប់ដោយសារតែផ្សែង ហើយភ្លើងក៏បានដុតរោលខ្លួនបណ្តាលឱ្យស្លាប់ភ្លាមជាបន្ទាប់មកទាំងពីរនាក់” ។

សំណាងអាក្រក់មិនមកតែឯកងទេ ថ្ងៃព្រោះថ្នាក់នោះ ឡានទឹក ពន្លត់ភ្លើង មិនបានមករហ័សដូច

ហៅ 9.1.1 ហើយបានប្រយុទ្ធនឹងភ្លើង៤២នាទី មុននឹងបង្រ្កាបភ្លើងបាន ។ លោកអធិការក្រុងឡូរីយ៉ាបាននិយាយប្រាប់កាសែតមេត្រូថា “ទោះជាមានការកាត់បន្ថយថវិកាក្រុមសង្គ្រោះពីអត្ថិភាព ក៏ពេលនេះពុំអាចបន្ទោសពីល្បឿននៃក្រុមសង្គ្រោះបានទេ ដោយសារជាទូទៅ ឡានទឹកឆ្លើយតបបានក្នុងល្បឿនតិចជាង៥នាទី ហើយពេលច្រើនដល់ទៅជិត៨នាទីឯណោះ” ។ មកទល់ពេលនេះមានការតវ៉ាប្រឆាំងនឹងការកាត់ថវិកានៃក្រុមសង្គ្រោះនោះយ៉ាងច្រើន ការបិទស្ថានីយ៦១ ដែលនៅជិតបំផុតនេះ អាចពន្យារពេលសង្គ្រោះដល់ទៅបីនាទីឯណោះ ។ អ្នកឯកទេសនិយាយថា ១នាទីនៃភ្លើងអត្ថិភាពមានសារសំខាន់ណាស់ ការយឺតយ៉ាវពី២នាទីទៅ៣នាទីភ្លើងអាចរីកធំគុណនឹង៦ដង បានន័យថាទំហំផ្ទៃពេញផ្ទះទាំងមូលទៅហើយ ។

សមាគមខ្មែរ តំណាងដោយនាយិកា រីង សិន មានគុណសម្បត្តិច្រើនក្នុងការជួយយកចិត្តទុកដាក់ចំពោះក្រុមគ្រួសារដែលរងគ្រោះ ។ មនុស្សជិតឆ្ងាយនៃសហគមន៍ ព្រមទាំងអ្នកភូមិភូមិសង្កាត់ បានមកសំដែងការចូលរួមមរណទុក្ខជាច្រើនយន្តការ ។ ក្នុងខណៈនេះក្រុមគ្រួសារនៅសំណាក់នាសណ្ឋាគារមួយដោយការគ្រប់គ្រងនៃការកាត់ក្រហម នាផ្លូវ “ប្រដ” ខាងជើង ហើយមកធ្វើបុណ្យបង្សុក្ខល នៅវត្តសុរិយារង្សី ។ ក្រុមគ្រួសាររងគ្រោះ នាឱកាសនោះត្រូវការកិច្ចគាំទ្រផ្លូវចិត្ត និងសម្ភារៈជាច្រើននៅឡើយដូច្នេះសមាជិកសហគមន៍ទាំងអស់ចង់ឃើញសាមគ្គីភាព ក្លាយជាជំនួយយ៉ាងជាក់ស្តែង ដែលនឹងធ្វើឱ្យគ្រួសារដែលអ្នកជិតខាងស្រឡាញ់រាប់អានមួយនេះអាចក្រោកឈរវិញបាន ។

-ពិន សំខុន-

បុណ្យកំណើតដ៏មានប្រយោជន៍

ប្តីឡាដែលហៀរ : យុវជន ជិន ថាច់ ហៅ ថម ដែលចាប់រីកចំរើនដុះដាល ដោយសារសមាគមខ្មែរ តាំងពីយុវវ័យមកជាបុគ្គលិករបស់សមាគម បានការងារធ្វើសមរម្យ បានលុយច្រើនប្រកាសសមាគមខ្មែរ ថាត្រូវការថវិកា ដើម្បីទ្រទ្រង់សកម្មភាពរបស់ខ្លួន ក៏បានផ្សព្វផ្សាយថា “នាថ្ងៃបុណ្យកំណើតរបស់ខ្ញុំ បើមានមិត្តភក្តិក្រុមបងប្អូនចង់ធ្វើអំណោយដល់ខ្ញុំ ខ្ញុំនឹងយកប្រាក់នេះទៅធ្វើអំណោយជួយសមាគមខ្មែរ” ។ ថម គិតថានឹងប្រាក់ឱ្យបាន ៥០០ដុល្លារក្នុងឱកាសមួយនេះ ។ គំនិតថ្មីនេះ បានជ្រួតជ្រាប ថម បានទទួលដំណឹងតបពេលយើងចុះព័ត៌មាននេះថា “ពរថ្ងៃខួបកំណើតរបស់ ថម មានអំណោយដល់ទៅ ៣៧៦ដុល្លាររួចហើយ” គំនិតថ្មីធ្វើការបានល្អ ថម ! ។



Business For Sale

6 months Opening.
\$10,000 including Inventory.
Contact:
Ms. Minh : 267-205-5398
Vivi : 267-205-6876

1136s. 11th Street Philadelphia, PA 19147
215-218-3288
Open 7days : 10AM-10PM

តមកទំព័រទី ០១

ទីក្រុងទ្រីប៉ូលីពិកលេត...

ការឈប់បាញ់គ្នា ហើយនិយាយ ចេញមកតែតាមពិតពុំបានបញ្ឈប់ សកម្មភាពរបស់កងទ័ពទេ ដែលជា ហេតុធ្វើឱ្យសហរដ្ឋអាមេរិក ចេញ សេចក្តីសម្រេចចិត្តមួយ លេខ ១៩៧៦ ឱ្យទ័ពលោកដើរអាវុធស ចេញទៅទប់ស្កាត់។ ទ័ពអាស បារាំងមុនគេបានប្រើយន្តហោះ ចម្បាំងទំនើប ២០គ្រឿងចូលទៅ កម្ទេចគោលដៅកាំភ្លើងធំ និង រថក្រោះយោធាសម័យ ណាហ្វូថ្វែ សេរីភ្លាមនោះ។ បន្តិចក្រោយមក ទ័ពសហរដ្ឋអាមេរិក និងអង្គភាព បានបាញ់កាំភ្លើងតូចៗម្យ៉ាង សំដៅ គោលដៅយោធា ហើយនិងវិមាន ប្រធានាធិបតីនៃទីក្រុងប៉ូលី ដោយ មានយន្តហោះប្រដេញច្រើនគ្រឿង ចូលរួមប្រយុទ្ធមិនឱ្យទ័ពអាស លីប៊ី ហោះចេញបានឡើយ។



មកដល់ថ្ងៃទី២២នេះ គេនៅពុំទាន់ឃើញមាន សញ្ញាណមួយថា កាដាហ្វី នឹងបកថយក្រោយ សកម្មភាពឧក្រិដ្ឋកម្មរបស់ខ្លួនឡើយ។ លោក គ្លីនតុន និយាយថា "ទ័ពកាដាហ្វីកំពុង ប្រឈមមុខនឹងការ យល់ខុសរបស់ខ្លួន ការបញ្ឈប់បាញ់គ្នា ត្រូវតែបញ្ឈប់

ជាបន្ទាន់"។ ការវាយលុកតាមផ្លូវគោក ពុំទាន់ទទួលការ អនុញ្ញាតនៅឡើយ តែមតិសាធារណៈបាន និយាយ ថា "ជីវិតនយោបាយ កាដាហ្វី នៅមិនយូរឡើយ"។
-ខ្មែរហ្គីស្ទី-

ក្រុមហ៊ុនទេសចរណ៍អន្តរជាតិ អង្គរ
Angkor International Travel Agency

(Since 1991)

សួស្តី ឆ្នាំទី១១
Calendar 2011

World Wide Travel & Tour Service
Cambodia - Vietnam - Laos - Thailand

ទទួលធ្វើប្រាក់ទៅស្រុកខ្មែរ សេវាអន្តោប្រវេសន៍
សេវាលិខិតឆ្លងដែន កក់សណ្ឋាគារ ឬជួលឡាន

USA
4931 N. Old York Rd.
Philadelphia, Pa 19141
Tel: (215) 329-2036
Fax: (215) 329-7176
General Manager NARY PO
angkortravelphilly@yahoo.com

Cambodia Office: Victory Travel (Skin Belle)
No 57B, Eo Street 205 Toul Svay Prey 2.
Phnom Penh, Cambodia.
Ms. Chenda: 023-221069 * 012-851575
Or Mr. Sin Po: 012 429407 * 011-541111.

SERVING SINGAPOR, EVA AIR, CHINA, ASIANA KOREAN AILINES

ហាងមាសរស្មី
SUNSHINE JEWELRY, INC.
215-271-2950

Certified Diamonds & Golds (24K & 18K)
Men & Women Jewelleries & Watches
Custom Design & Repairs on Premise
15 Years in Services & Growing Strong

702 Washington Ave. Phila., PA 19147
www.sunshinejewelryonline.com

ត្រូវការការងារ ? ត្រូវការគុណប្រយោជន៍ឬ ?

ឆក់យកឱកាសនឹងកម្មវិធីដែល Penn Asian Senior Services មាន:



ធ្វើជាអ្នកជំនួយផ្ទះ (Home Health Aide) :

- * ការហ្វឹកហ្វឺនតំលៃ 49000 និងផ្តល់ជូនអោយកូនសិស្សដោយឥតគិតថ្លៃ
- * ពេលវេលាហ្វឹកហ្វឺនតែ ៨០ ម៉ោងប៉ុណ្ណោះ ហើយអាចផ្លាស់ប្តូរបាន
- * ថ្នាក់រៀនចាប់ផ្តើមនៅក្នុងនិទាធរដូវ (រដូវផ្តាំរីក) ឆ្នាំ ២០១១ នេះ
- * ថ្នាក់រៀននឹងជួបគ្នានៅ Asian Arts Initiative, Chinatown
- ធ្វើជាអ្នកជំនួយការពិបាកបង្ហាញ Certified Nursing Assistant (CNA):**
- * កម្មវិធីជំនួយការពិបាកបង្ហាញនៅក្នុងនិទាធរដូវ (រដូវផ្តាំរីក) និងរដូវក្តៅឆ្នាំ ២០១១
- * មានជំនួយក្នុងថ្លៃសាលា
- * រួមទាំងឯកសណ្ឋាន ថ្នាក់អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ និងសៀវភៅមេរៀន !
- * កម្មវិធីមានរយៈពេល ៦ អាទិត្យកន្លះ (ការហ្វឹកហ្វឺនចំនួន ១២០ ម៉ោង)
- * ថ្នាក់រៀនជាភាសាអង់គ្លេស
- * ការហ្វឹកហ្វឺនចាប់ផ្តើមនៅក្នុងនិទាធរដូវ (រដូវផ្តាំរីក) រដូវក្តៅឆ្នាំ ២០១១
- * ថ្នាក់រៀនតែក្នុងពេលល្ងាច មានពីរ ម៉ោង៥:០០ ដល់ ម៉ោង៨:០០)
- * ថ្នាក់គ្រូមានក្នុងថ្ងៃសៅរ៍ និងថ្ងៃអាទិត្យនៅ Rydal Park (1515 The Fairway, Rydal, PA 19046) ពីម៉ោង ៧:៣០ ព្រឹក ដល់ម៉ោង ១:៣០ រសៀល និងពីម៉ោង ៧:៣០ ល្ងាចដល់ម៉ោង ២:០០ រសៀល

តម្រូវការជំនាញ

- * ត្រូវចេះអាន សរសេរ និងនិយាយភាសាអង់គ្លេសក្នុងកម្រិតថ្នាក់ទី ៦ (នឹងមានធ្វើការវាយតម្លៃផ្នែកភាសាអង់គ្លេស)
- * មានសញ្ញាបត្រមធ្យមសិក្សា ឬ សញ្ញាបត្រ GED ក៏មានអាទិភាព ប៉ុន្តែមិនទាមទារទេ
- * ប្រឡង Mantoux (PPD) ពីរដំណាក់កាល
- * ការពិនិត្យរាងកាយ
- * ថ្លៃចុះឈ្មោះ 4900

* ប្រវត្តិរូប

- * របាយការណ៍ផ្ទាល់ខ្លួន (របាយការណ៍ ២ កថាខ័ណ្ឌ សរសេរអំពីហេតុអ្វីបានជាអ្នកចង់ធ្វើជាអ្នកជំនួយការពិបាកបង្ហាញ)
- * លិខិតស្នាមដៃបញ្ជាក់ថា អ្នកអាចធ្វើការនៅក្នុងសហរដ្ឋអាមេរិកបាន
- * អាចឈរបានយូរ អាចលើកវត្ថុទំងន់យ៉ាងតិចណាស់ ៤០ ផោន ហើយដៃទាំងពីរអាចប្រើការបាន
- ចុះឈ្មោះនៅក្នុងថ្ងៃនេះ!** ថ្នាក់រៀនមានកំណត់
- ព័ត៌មានបន្ថែមសូមទូរស័ព្ទមកកាន់ Jenny Sanchez តាមរយៈលេខ 215.572.1234

រៀនភាសាអង់គ្លេស :

- * រៀនភាសាអង់គ្លេស ត្រៀមខ្លួនដើម្បីអាជីពក្នុងផ្នែកសុខាភិបាល
- * ថ្នាក់វិជ្ជាជីវៈភាសាអង់គ្លេសជាភាសាទីពីរ Vocational English as a Second Language (VESL)
- * ថ្ងៃទី ២៦ ខែមេសា ដល់ថ្ងៃទី ១៤ ខែកក្កដា ឆ្នាំ ២០១១

* នៅ Penn State Abington

រាល់ថ្ងៃអង្គារ និងថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ ពីម៉ោង ៥ ដល់ម៉ោង ៨ ល្ងាច
ថ្ងៃសៅរ៍ ពីម៉ោង ៩ ព្រឹក ដល់ម៉ោង ៣ រសៀល
តំលៃ: \$100 ថែមទាំងតំលៃសៀវភៅ (\$60)

ចុះឈ្មោះនៅក្នុងថ្ងៃនេះ!

ថ្នាក់រៀនមានកំណត់
ព័ត៌មានបន្ថែមសូមទូរស័ព្ទមកកាន់ Jenny Sanchez តាមរយៈលេខ: 215.572.1234

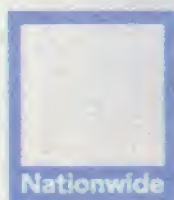
Penn Asian Senior Services 420 Old York Road Jenkintown, PA 19046

ទូរស័ព្ទ: 215-572-1234

ទូរសារ: 215-572-1102

គេហទំព័រ: www.passi.u

អ៊ីមែល: info@passi.u



Nationwide®

Insurance & Financial Service



Business
ធានារ៉ាប់រងជំនួញ
លោកអ្នក



Home
ធានារ៉ាប់រងផ្ទះ
សម្បែង



Health
ធានារ៉ាប់រង
សុខភាព



Car
ធានារ៉ាប់រង
រថយន្ត



Life
ធានារ៉ាប់រង
ជីវិត

**Discount 30% when you purchase
Home & Auto Insurance**

ចុះតម្លៃ ៣០% បន្ថែម បើលោកអ្នកទិញធានារ៉ាប់រងផ្ទះ និង រថយន្តរួមគ្នា

600 Washington Ave Suite #8 Philadelphia, PA 19147

Tel: (215) 463-1257, Fax: (215) 463-2036

Dong Son, Speak Khmer



អាជីវកម្ម អាសយដ្ឋាន China Star

មានម្ហូបចិន
ម្ហូបប្រពៃណី
ម្ហូបចិនកង់តុង
ម្ហូបម៉ុងហ្គោល

Chinese -Polynesian -Cantonese -Mandarin
369 Broadway St., Lowell, MA 01854
Tel: 978-454-7578, 978-454-7507

Open Daily: Sun. to Thurs. 11:00 AM to 1:00 AM
Fri. and Sat. 11:00 AM to 3:00 AM



យើងអាចយកម្ហូបទៅដល់ជិតបាន

We Deliver All Day: 11:30 AM to
1:00 AM Available to most areas.
Min. \$10.00 Delivery Charge \$2

បង្កើតអាជីវកម្ម និងឱកាស \$16.95

SPECIAL 2 Lobsters
w/ Scallion & Ginger \$ 16.95

PAD THAI

"ផាត់ ថៃ" មានម្ហូប ឡាវ ខ្មែរ និង ថៃ



Lao, Cambodian & Thai Food
1527 Middlesex St. #7 Lowell, MA 01851
Tel: (978) 455-3121
(behind Tae Kwon Do Plaza)

ពិសារក្នុងបារ :

- ▶ ភេសជ្ជៈ: ក្រដា និងបំពេញបន្ថែមមិនយកថ្លៃ
- ▶ មិនយកកំរើសប្រាប់កុមារអាយុតិចជាង១០ឆ្នាំ

Eat In:

Free soft drink includes refill
Free for Children Under 10 Years Old

ទិញយកចេញក្រៅ :

- ▶ ទិញម្ហូប \$20 (មុនពន្ធ) និងបានស្លាបមាត់ថ្មី
ដោយឥតគិតថ្លៃ

Take-Out:

Purchased with \$20 (before tax)
get free chicken wings

www.Padthai.foodler.com



Business Hour: Mon. - Sun. 11:00 AM to 9:00 PM
Free Delivery: Mon. - Sun. 11:00 AM to 9:00 PM



NEW CHINA PEARL DIM SUM

288 Mishawum Rd., Woburn, MA 01801
Phone:(781) 932-0031/Fax: (781) 932-0346
www.NewChinaPearl.com

From Boston 95 South; Exit 37B, from Lowell
93 South; Exist 37B, from RT-128; Exit 36.

អាជីវកម្មនិងបារអាសយដ្ឋានភ្នំពេញ
និងក្រុមគ្រួសារមករីករាយជាមួយម្ហូបអាហារមកពី
ហុងកុង និងប្រទេសអាស៊ីនានាផ្សេងៗទៀតមានសាលក់
កំសាន្តសំរាប់ ពិធីការ ប្រារព្ធដប់ជុំគ្នាមានបា និងខាត់អុខ
រៀងរាល់ថ្ងៃ កន្លែងចតឡានមិនយកថ្លៃ ហើយមានសុវត្ថិភាពល្អ ។



\$19.99
Per/person

Sunday Night
Buffet Included :
• Lobster/Steak

Restaurant & Bar
អាជីវកម្មនិងបារ

Ballrooms for Wedding & Party
មានភ្នាក់ងារសំរាប់ពិធីការ ឬប្រជុំកំសាន្ត

មានម្ហូបស៊ីម្ហូបរាល់ថ្ងៃ DAILY DIM SUM
Weekdays: 11 a.m.-3 p.m.
Weekends: 10 a.m.-3 p.m.

អាជីវកម្មនិងបារ ភ្នំពេញ ភ្នំពេញ

ការងារ Karaoke
Thursday - Saturday Night
8 p.m. - 11:45 p.m.



BUSINESS HOURS: Mon - Wed 11 a.m. - 10 a.m./Thurs. & Fri. 11 a.m. - 12 Midnight / Sat. 10 a.m. - 12 Midnight / Sun.
10 a.m. - 10 p.m. Delivery Hours 11 a.m. - 9 p.m. min. \$15 order plus \$2 delivery.

(Continued from page 01)

A Former Cambodian...

the storeowner received a letter from the court notifying her of James' released. In the letter stated the ordered where James is to stay away from Thach and her family as part of his probation.

"I can't believe he came back here", said Thach who clouted James with a metal rod at the February 28 robbery. James threatened Thach with a knife for the money from the register.

Bo Thach has been a Lynn Resident for nearly 15 years. She is a survivor of the Khmer Rouge regime in the 70s and had lived in various refugee camps with her family as a teen before coming to the United States in 1988.

Thach and her husband of 13 years became the owner of Arnold's Bakery Outlet on Lewis Street in Lynn 8 years ago. While her husband holds a full-time job to secure the family's Health

Thach shared the robberies occurrence will not damage her experience as a business owner, Ironically she said her business had been doing better since the media's highlight on the robbery event last week. She has been receiving cards of support from her customers who praised her for her "heroic act" defending herself and her business against the robber. In one of the card stated, "You are the hero of the community." Thach said one new customer in his late 60s said to her, "It is sad what happened to you, but I am so glad for what you did." as saying.

Thach stated despite the two robbery experiences she felt Lynn is still a good city to live and that there are good people living in Lynn. She said, "I met people from all walks of life and learned so much from them, just in my store alone. They are good neighbors, college stu-



Insurance and mortgage, Thach left to working hard managing the store and business. Thach explained, "I enjoy being a local business owner more and more each year. I get to meet people from all over the world. My customers and I take time to interact." She expressed amusement as she thought of the kind of conversations being held at her store. She recalled, "We even talked politic in this store." Thach is a college graduate with a degree in Bio-Chemistry from Emmanuel College in Boston, Mass.

dents, professors, and even a TV producer as well. These people inspired me to be a proud Lynner."

Speaking like a true survivor of the Khmer Rouge regime and refugee life Thach said with determination, "We don't let this kind of event [robbery] hindered our way of making a living." As for the robber, he was arrested on Thursday, March 3, 2011 and was arraigned in Lynn District Court on a charged of armed robbery and ordered held without bail pending a dangerousness hearing.

បំណុលក្នុងបញ្ជីការសែតខ្មែរឬស្តី ឈ្មោះ និងអាសយដ្ឋានរបស់

ឈ្មោះ :
អាសយដ្ឋាន :

ខ្ញុំចង់ជ្រាន :

- ☐ ការសែតខ្មែរឬស្តី ១ខែ មាន២លេខ ៦ខែ \$30 ១២ខែ \$60 ឬ \$70 អ៊ីរ សម្រាប់អ៊ីរុប
 - ☐ សៀវភៅឈ្មោះ :តម្លៃ \$.....
 - ☐ ស៊ីឌីប្រវត្តិសាស្ត្រខ្មែរ ៤ ម៉ោង តម្លៃមួយសិក \$30
- ខ្ញុំក្តាប់សែត ឬ មនីអ៊ីដរ មក U.A.M.G តម្លៃ \$.....
ផ្ញើមក U.A.M.G 438 LINDLEY AVE. PHILADELPHIA, PA 19120
Phone : 267-253-3947



ហាងឌីសធីយន្ត

បើចង់ឱ្យរថយន្តលោកអ្នកកើតឡើងវិញ សូមអញ្ជើញ

Rathe's Auto Service

State and Emission
Inspection General
Repairs and Maintenance

MON-SAT, 8:30AM-5:30PM
SUN. EMERGENCY ONLY



- ជាងមានបទពិសោធន៍ជាយូរឆ្នាំ - ជួសជុលរថយន្តគ្រប់ប្រភេទ
- មានជួសជុល ជួសប្រាំង ជួសកង់ និងករណីជាច្រើនទៀត ។
- មានត្រួតពិនិត្យគ្រឿងម៉ាស៊ីន DIAGNOSTICS ដោយឥតគិតថ្លៃ
- មានចុះថ្លៃពិសេស ចាប់ពីខែកុម្ភៈ ២០០៨ ទៅ : - ជួសប្រាំងកំរិត ៥ ក្នុង \$22
- INSPECTIONS រថយន្តឆ្នាំ 96 up \$49.99+ តាក់ - មានជួសជុលពិសេស សំរាប់ជួសប្រាំងចុះថ្លៃពាក់កណ្តាល នៅពេលយកមកជួសជុលអស់តម្លៃ \$150.
- តម្លៃជួសជុលទូទៅ សមរម្យ ដោយទាបជាងហាងជួសជុលផ្សេងៗទៀត ។
- ប្តេជ្ញាថ្វីត្វើជូនដោយហ្មត់ចត់ គុណភាពខ្ពស់ មិនឱ្យខុសបំណងលោកអ្នកឡើយ។ ពិសេស ជួយទៅពិនិត្យដល់កន្លែងនូវរថយន្តណាដែលខូច STARTER ឬ ជួសអាកុយអស់ភ្លើងដោយឥតគិតថ្លៃ ។ សូមអរគុណ !

5105 N.2ND ST., PHILADELPHIA, PA 19120. TEL : (215) 329-2418
Fax : (215) 329-2419. Rath CELL : (215) 431-6376

ANGKOR AUTO SERVICE, INC.

Free
Estimate

ហាងជួសជុលរថយន្ត "អង្គរ"

Auto Body and Maintenance

BODY WORKS

Auto glass and windshields

Auto Frame Straightening and Painting



ENGINE AND TRANSMISSION SERVICES

- State Inspection
- Check Engine Light Diagnostic
- Timing Belt Services
- Complete Tune Up:
- Brake - Muffler - Struts
- Water Pump - A/C
- Bearing Services



From the moment you get into car accident, we will take care of you from towing to calling your insurance, and to get a rental car for you. With Angkor Auto, you can be worried free.

4835 N. 16th Street. Philadelphia, PA 19141
Tel : (215) 455-7810 / Ricky : (215) 485-1425

Hours :

Mon-Fri: 9:30 AM to 6:30 PM Sat-Sun: 10 AM to 4 PM

Voun Lay, BS
Marketing Coordinator
267-738-7006

1528 Walnut St., Suite 1401 Philadelphia

ស្ថាប័នសេវាសង្គម

ជោគជ័យសិល្បកម្មកម្រិតទី ២៥ មីនា - ០៧ មេសា ឆ្នាំ២០១១

ឆ្នាំទូត : (ពង្សទេពាប្រុស ឆាតុទិក)

រាសីលោកអ្នកក្រើនខ្ពស់ត្រដែត។ រាល់កិច្ចការងាររកស៊ីជួញដូរមានការរីកចម្រើនលូតលាស់ទៅមុខជាលំដាប់។ ក្នុងរយៈពេលនេះទោះជាលោកអ្នកបានប្រកបកិច្ចការងារអ្វីក៏ដោយ គឺរមែងតែជោគជ័យជោគជ័យសម្រេចសមតាមបំណងប្រាថ្នាទាំងអស់។ ក្នុងរយៈពេលនេះបុរសត្រូវប្រុងប្រយ័ត្នចំពោះមនុស្សស្រីដែលមានស្ម័គ្រផ្អែមអាចរលាយទ្រព្យឆាប់។ គូស្នេហ៍ប្រកបតែសេចក្តីសុខក្រុមក្សាន្ត ។

ឆ្នាំផ្លូវ : (ពង្សទេពាប្រុស ឆាតុទិ)

រាសីលោកអ្នកក្រើនខ្ពស់ត្រដែត។ រាល់កិច្ចការងាររកស៊ីជួញដូរមានការរីកចម្រើនលូតលាស់ទៅមុខជាលំដាប់។ ក្នុងរយៈពេលនេះ ថ្វីត្បិតតែការងាររកស៊ីរបស់លោកអ្នកបានជួបនឹងគ្រឿងជំងឺខ្លាំងយ៉ាងណាក៏មិនក៏យញ្ជូនអីដែរ ព្រោះលោកអ្នកមានប្រៀបឈ្នះជាប់ជាដាច់។ ចំពោះកំលោះក្រមុំក្នុងរយៈពេលនេះអាចទាក់ទងគ្នាបានក្លាយជាគូស្នេហ៍ដ៏ប្រពៃមួយគូ ។

ឆ្នាំខាល : (ពង្សទេពាប្រុស ឆាតុលើ)

រាសីលោកអ្នកក្រើនខ្ពស់ត្រដែត។ រាល់កិច្ចការងាររកស៊ីជួញដូរមានការរីកចម្រើនលូតលាស់ទៅមុខជាលំដាប់។ ក្នុងរយៈពេលនេះ ថ្វីត្បិតតែការងាររកស៊ីរបស់លោកអ្នកបានជួបនឹងគ្រឿងជំងឺខ្លាំងយ៉ាងណាក៏មិនក៏យញ្ជូនអីដែរ ព្រោះលោកអ្នកមានប្រៀបឈ្នះជាប់ជាដាច់។ ចំពោះកំលោះក្រមុំក្នុងរយៈពេលនេះអាចទាក់ទងគ្នាបានក្លាយជាគូស្នេហ៍ដ៏ប្រពៃមួយគូ ។

ឆ្នាំថោះ : (ពង្សទេពាប្រុស ឆាតុលើ)

រាសីលោកអ្នកក្រើនខ្ពស់ត្រដែត។ រាល់កិច្ចការងាររកស៊ីជួញដូរមានការរីកចម្រើនលូតលាស់ទៅមុខជាលំដាប់។ ក្នុងរយៈពេលនេះ ថ្វីត្បិតតែការងាររកស៊ីរបស់លោកអ្នកបានជួបនឹងគ្រឿងជំងឺខ្លាំងយ៉ាងណាក៏មិនក៏យញ្ជូនអីដែរ ព្រោះលោកអ្នកមានប្រៀបឈ្នះជាប់ជាដាច់។ ចំពោះកំលោះក្រមុំក្នុងរយៈពេលនេះអាចទាក់ទងគ្នាបានក្លាយជាគូស្នេហ៍ដ៏ប្រពៃមួយគូ ។

ឆ្នាំរោង : (ពង្សទេពាប្រុស ឆាតុមាស)

រាសីលោកអ្នកក្រើនខ្ពស់ត្រដែត។ រាល់កិច្ចការងាររកស៊ីជួញដូរមានការរីកចម្រើនលូតលាស់ទៅមុខជាលំដាប់។ ក្នុងរយៈពេលនេះ ថ្វីត្បិតតែការងាររកស៊ីរបស់លោកអ្នកបានជួបនឹងគ្រឿងជំងឺខ្លាំងយ៉ាងណាក៏មិនក៏យញ្ជូនអីដែរ ព្រោះលោកអ្នកមានប្រៀបឈ្នះជាប់ជាដាច់។ ចំពោះកំលោះក្រមុំក្នុងរយៈពេលនេះអាចទាក់ទងគ្នាបានក្លាយជាគូស្នេហ៍ដ៏ប្រពៃមួយគូ ។

ឆ្នាំម្សៅ : (ពង្សទេពាប្រុស ឆាតុភ្នំ)

រាសីលោកអ្នកក្រើនខ្ពស់ត្រដែត។ រាល់កិច្ចការងាររកស៊ីជួញដូរមានការរីកចម្រើនលូតលាស់ទៅមុខជាលំដាប់។ ក្នុងរយៈពេលនេះ ថ្វីត្បិតតែការងាររកស៊ីរបស់លោកអ្នកបានជួបនឹងគ្រឿងជំងឺខ្លាំងយ៉ាងណាក៏មិនក៏យញ្ជូនអីដែរ ព្រោះលោកអ្នកមានប្រៀបឈ្នះជាប់ជាដាច់។ ចំពោះកំលោះក្រមុំក្នុងរយៈពេលនេះអាចទាក់ទងគ្នាបានក្លាយជាគូស្នេហ៍ដ៏ប្រពៃមួយគូ ។

ឆ្នាំមី : (ពង្សទេពាប្រុស ឆាតុភ្នំ)

រាសីលោកអ្នកក្រើនខ្ពស់ត្រដែត។ រាល់កិច្ចការងាររកស៊ីជួញដូរមានការរីកចម្រើនលូតលាស់ទៅមុខជាលំដាប់។ ក្នុងរយៈពេលនេះ ថ្វីត្បិតតែការងាររកស៊ីរបស់លោកអ្នកបានជួបនឹងគ្រឿងជំងឺខ្លាំងយ៉ាងណាក៏មិនក៏យញ្ជូនអីដែរ ព្រោះលោកអ្នកមានប្រៀបឈ្នះជាប់ជាដាច់។ ចំពោះកំលោះក្រមុំក្នុងរយៈពេលនេះអាចទាក់ទងគ្នាបានក្លាយជាគូស្នេហ៍ដ៏ប្រពៃមួយគូ ។

ឆ្នាំមែ : (ពង្សទេពាប្រុស ឆាតុមាស)

រាសីលោកអ្នកក្រើនខ្ពស់ត្រដែត។ រាល់កិច្ចការងាររកស៊ីជួញដូរមានការរីកចម្រើនលូតលាស់ទៅមុខជាលំដាប់។ ក្នុងរយៈពេលនេះ ថ្វីត្បិតតែការងាររកស៊ីរបស់លោកអ្នកបានជួបនឹងគ្រឿងជំងឺខ្លាំងយ៉ាងណាក៏មិនក៏យញ្ជូនអីដែរ ព្រោះលោកអ្នកមានប្រៀបឈ្នះជាប់ជាដាច់។ ចំពោះកំលោះក្រមុំក្នុងរយៈពេលនេះអាចទាក់ទងគ្នាបានក្លាយជាគូស្នេហ៍ដ៏ប្រពៃមួយគូ ។

ឆ្នាំរក : (ពង្សទេពាប្រុស ឆាតុដែក)

រាសីលោកអ្នកក្រើនខ្ពស់ត្រដែត។ រាល់កិច្ចការងាររកស៊ីជួញដូរមានការរីកចម្រើនលូតលាស់ទៅមុខជាលំដាប់។ ក្នុងរយៈពេលនេះ ថ្វីត្បិតតែការងាររកស៊ីរបស់លោកអ្នកបានជួបនឹងគ្រឿងជំងឺខ្លាំងយ៉ាងណាក៏មិនក៏យញ្ជូនអីដែរ ព្រោះលោកអ្នកមានប្រៀបឈ្នះជាប់ជាដាច់។ ចំពោះកំលោះក្រមុំក្នុងរយៈពេលនេះអាចទាក់ទងគ្នាបានក្លាយជាគូស្នេហ៍ដ៏ប្រពៃមួយគូ ។

ឆ្នាំរា : (ពង្សទេពាប្រុស ឆាតុដែក)

រាសីលោកអ្នកក្រើនខ្ពស់ត្រដែត។ រាល់កិច្ចការងាររកស៊ីជួញដូរមានការរីកចម្រើនលូតលាស់ទៅមុខជាលំដាប់។ ក្នុងរយៈពេលនេះ ថ្វីត្បិតតែការងាររកស៊ីរបស់លោកអ្នកបានជួបនឹងគ្រឿងជំងឺខ្លាំងយ៉ាងណាក៏មិនក៏យញ្ជូនអីដែរ ព្រោះលោកអ្នកមានប្រៀបឈ្នះជាប់ជាដាច់។ ចំពោះកំលោះក្រមុំក្នុងរយៈពេលនេះអាចទាក់ទងគ្នាបានក្លាយជាគូស្នេហ៍ដ៏ប្រពៃមួយគូ ។

ឆ្នាំច : (ពង្សទេពាប្រុស ឆាតុដី)

រាសីលោកអ្នកក្រើនខ្ពស់ត្រដែត។ រាល់កិច្ចការងាររកស៊ីជួញដូរមានការរីកចម្រើនលូតលាស់ទៅមុខជាលំដាប់។ ក្នុងរយៈពេលនេះ ថ្វីត្បិតតែការងាររកស៊ីរបស់លោកអ្នកបានជួបនឹងគ្រឿងជំងឺខ្លាំងយ៉ាងណាក៏មិនក៏យញ្ជូនអីដែរ ព្រោះលោកអ្នកមានប្រៀបឈ្នះជាប់ជាដាច់។ ចំពោះកំលោះក្រមុំក្នុងរយៈពេលនេះអាចទាក់ទងគ្នាបានក្លាយជាគូស្នេហ៍ដ៏ប្រពៃមួយគូ ។

ឆ្នាំរុក្ខ : (ពង្សទេពាប្រុស ឆាតុទឹក)

រាសីលោកអ្នកក្រើនខ្ពស់ត្រដែត។ រាល់កិច្ចការងាររកស៊ីជួញដូរមានការរីកចម្រើនលូតលាស់ទៅមុខជាលំដាប់។ ក្នុងរយៈពេលនេះ ថ្វីត្បិតតែការងាររកស៊ីរបស់លោកអ្នកបានជួបនឹងគ្រឿងជំងឺខ្លាំងយ៉ាងណាក៏មិនក៏យញ្ជូនអីដែរ ព្រោះលោកអ្នកមានប្រៀបឈ្នះជាប់ជាដាច់។ ចំពោះកំលោះក្រមុំក្នុងរយៈពេលនេះអាចទាក់ទងគ្នាបានក្លាយជាគូស្នេហ៍ដ៏ប្រពៃមួយគូ ។



របៀបថែទាំ សក់អ៊ីត

...សម្រាប់សុភាពស្រស់ដែលមានក្លឹសកំរលកដោយការអ៊ីត ឬម្សៅសក់ដោយច្រើនមិនផុតពីផលអាក្រក់ដែលនាំឱ្យស្ថានភាពសក់ស្រស់ក្រៃប្រែជាច្រើនស្លុត។ ខាងក្រោមនេះ គឺជាវិធីថែទាំសក់ស្រស់មិនឱ្យខូច និងរក្សាទម្រង់សក់ឱ្យនៅបានយូរ។

ចំណុចទី១ : ប្រើឡើងវិញសក់ (ប្រភេទសក់អ៊ីត) ដោយបំប្លែងនោះមកលាបលើសក់ រួចទុកចោលពេញមួយយប់ដើម្បីថែទាំសក់ស្រស់មិនឱ្យខូច។

ប្រើសាប៊ូសម្រាប់សក់ស្លុត ដែលសាប៊ូប្រភេទនេះលាយផ្សំនៃជាតិប្រេងស៊ីលីកូនច្រើនឱ្យបានរាស់ថ្លៃដើម្បីជួយឱ្យសក់ស្រស់កំរលកស្រស់ស្អាតប្រៀបដូចជាជាសុភាពនាវិកមានជាសុភាពល្អ។

ប្រើទឹកក្រូចឆ្មារលាយជាមួយទឹកធម្មតាឱ្យបានច្រើនបន្តិច រួចនាំមកលាបលើសក់ស្រស់ក្រោយពេលកកស្ទះឆ្មារ ជាចុងក្រោយដោយទុកចោលរយៈពេល៥នាទី ទើបប្រើទឹកក្តៅស្អាតស្រស់ជ្រះចេញ។ ជាតិអាស៊ីតដែលមាននៅក្នុងក្រូចឆ្មារ វាជួយឱ្យជាតិប្រេងនៅក្នុងសក់ស្រស់កំរលកធ្វើឱ្យសក់រាបស្មើងាយស្រួល ថែទាំទាំងចង្កេះនិងពន្លឺទៀត ផង។ លើកនេះធានាថា សក់អ៊ីត ឬសក់ម្សៅរបស់អ្នកមានសភាពលើបរលោងគួរឱ្យច្រណែនបំផុត។

ប្រើប្រេងអាម៉ូញកម្រិតខ្ពស់លើសក់ស្រស់ស្អាតដើម្បីឱ្យសក់លើបរលោងងាយស្រួល និងងាយស្រួលរៀបចំទម្រង់។

មុនពេលគេប្រើកៅស៊ូកងក្តៅប្រក់ចងឱ្យរលុងដើម្បីការពារសក់លើបរលោងពេលយប់។

ចំណុចទី២ : សុភាពស្រស់ទាំងឡាយនាងគោងចងទុកថា អ្នកគោងចៀសវាងកកស្ទះក្នុងរយៈពេល៤៥ម៉ោងក្រោយពេលអ៊ីត ឬម្សៅសក់រួច និងក្រោយពេលការកំណត់ ហើយណែនាំឱ្យប្រើសាប៊ូនិងឡើងវិញមានរួមមន្តសម្រាប់សក់អ៊ីត ឬម្សៅសក់ប៉ុណ្ណោះ។

ប្រសិនបើសក់ស្លើម គួរប្រើសាប៊ូប្រេងក្តៅដើម្បីអ៊ីត តែគួរប្រើសាប៊ូឱ្យសក់ស្លុតដោយខ្លួនឯង ឬប្រើវិធីផ្គិតជូនឱ្យសក់ស្លុត ព្រោះជាតិស្លើមអាចជួយឱ្យសក់ស្រស់កំរលកយឺតយ៉ាវបាន។

ប្រើឡើងវិញជួយជួយពង្រាបសក់ ឬជួយសក់ស្រស់ឱ្យនៅស្រស់ស្អាតបានយូរ។

ប្រសិនបើប្រើឧបករណ៍ផ្ទុក គួរផ្ទុកម្សៅមុខទៅក្រោយ ព្រមទាំងប្រើម្សៅដៃជួយជ្រោងសក់ស្រស់កំរលកប្រែសភាពពីរូញទៅរលក។ បន្ទាប់មកប្រើប្រេងលាបសក់ទី១ ឬក៏អាចប្រើស្រូវបាញ់ដើម្បីបង្កើនសភាពលើបន្តិចមិនខុសអីដែរ។



គួរចិញ្ចឹមឱ្យសមរម្យម្តងមុខ

- មិនអាចពោលបានថា ចិញ្ចឹមកោងស្អាតដូចជាចូរនោះស្អាតគ្រប់គ្នានោះទេ សំខាន់ស្ថិតនៅលើទម្រង់ផ្ទៃមុខ។ ដូច្នេះមុននឹងតុបតែងចិញ្ចឹមគួរមើលទម្រង់ផ្ទៃមុខ ដែលមានការណែនាំដូចខាងក្រោមនេះ :
- មុខមូល : ដើម្បីកុំឱ្យឆ្មារមុខមូលពេកអ្នកអាចកែទម្រង់មុខឱ្យជ្រុងបានដោយតុបតែងត្រង់កន្ទុយចិញ្ចឹមឱ្យមានរាងជ្រុង តែកុំឱ្យសាច់ចិញ្ចឹមក្រាស់ពេក ដោយប្រើពណ៌ស្លឹកក្រូចខ្ចី ផាត់លើចិញ្ចឹម ដើម្បីកាត់បន្ថយកម្រាស់ផ្ទៃមុខ។
- មុខជ្រុង : កាត់បន្ថយផ្ទៃមុខជ្រុងដោយតុបតែងចិញ្ចឹមឱ្យមានរាងកោងមូល ទើបជួយកែទម្រង់ផ្ទៃមុខបានកាន់តែមូល។ បន្ទាប់មកប្រើពណ៌ខ្មៅក្នុងការតុបតែងទម្រង់ចិញ្ចឹមដើម្បីឱ្យមើលឃើញកាន់តែកោងថែមទៀត។
- មុខពងក្រពើ : ជាភ័ព្វវាសនា ព្រោះទម្រង់មុខបែបនេះ អាចស័ក្តិសមនឹងចិញ្ចឹមគ្រប់ទម្រង់។ តែប្រសិនបើចង់ឱ្យសមថែមទៀតណែនាំឱ្យធ្វើ ចិញ្ចឹមរាងតូចវែង និងប្រើពណ៌ស្លឹកក្រូចខ្ចីផាត់លើ។

APARTMENT FOR SALE

4 Apt Units on 3rd & Grant Ave.
Northeast Phila, PA

Each/1 Bed, 1 Bath, Living room
& Kitchen. Currently occupied.
Generate Immediate Income.
Asking Price \$230.000.
Contact: 267-242-5428



ខ្មែរឬស្សីល.រ.អា

“ខ្មែរឬស្សី” ត្រូវការជ្រើសរើសបុគ្គលិកផ្នែកទីផ្សារ នៅតំបន់ឡូរីល និងប្រូវីដិន
មានកំរិតខ្ពស់ បើមានចំណាប់អារម្មណ៍សូមទំនាក់ទំនងមក :
សូប៊ិន : (267) 253-3947, តែម : (781) 244-0522



ការិយាល័យមេធាវី ដឺរីង និង បូរុស្គី

LAW OFFICE DOERING & BOROWSKY, LLC

ឧត្តមការពារជលប្រយោជន៍លោកអ្នក
ករណីទូទៅតាមផ្លូវច្បាប់ដូចជា :

- ករណីបើកបរពាណិជ្ជកម្ម និងផ្ទេរប្រាក់ក្នុងមុខជំនួញ
- ករណីទិញលក់អចលនវត្ថុ ដូចជាផ្ទះសម្បែង ដីធ្លីជាដើម
- រើសអើងនៅកន្លែងធ្វើការ
- ករណីអន្តោប្រវេសន៍

ប្រាប់មានបទពិសោធន៍ខ្ពស់ - ផ្តល់សេវា
ជិតតាមវិជ្ជាជីវៈហើយតម្លៃក៏សមរម្យ
ឡេតជង - យើងអាចមានអ្នកបកប្រែ
ភាសាជនលោកអ្នកបាន ។



General practice law office handling matters in :
Corporations and business Transations
Real Estate
Work Place discriminations
Immigration
Experienced, professional service and reasonable rate Interpreter available

Office: (215) 667-8118 1650 Market st. Ste 3600 Philadelphia, PA 19103
Cell: (215) 840-1364; Email: dblawyers@gmail.com

YOU DON'T HAVE TO LIVE WITH BACK OR NECK PAIN

លោកអ្នកមិនចាំបាច់រស់នៅជាមួយ ការឈឺខ្នង ឬកញ្ចឹងកធ្វើអី !

Your Health Comes From your spine

សុខភាពរបស់លោកអ្នក មកពីកញ្ចឹងត្រង់ខ្នង

- Constant Backpain -ឈឺខ្នងជាប្រចាំ
- Nagging neck pain -ឈឺកញ្ចឹងកមិនឈប់
- Headaches - ឈឺក្បាល
- Slip & Falls -រអិល និងដួល
- Auto Accidents -គ្រោះថ្នាក់រថយន្ត

Pine Chiropractic & Rehab
978-452-1188



Yoo's Auto Service and Collision

យូ ប៊ីលីសេវាវរថយន្ត

និងរថយន្តគ្រោះថ្នាក់ប៉ះទង្គិច

FREE ESTIMATES

យើងនឹងជួសជុលរថយន្តដ៏មានតម្លៃរបស់លោកអ្នក ឱ្យបានប្រសើរដូចដើម តាមតែយើងធ្វើបាន ដើម្បីសុវត្ថិភាពលោកអ្នក មិនឱ្យខុសចិត្តឡើយ ។

ឧបករណ៍និងម៉ាស៊ីន ទាន់សម័យ



189 W. Duncannon Ave. Phila., PA 19120
ទូរស័ព្ទរក SAM 215-457-7777 ឬ 215-457-7779, Fax-215-457-7475

COUPON

\$10 OFF TOWARD EMISSION AND STATE INSPECTION
Khmer Post

រោងជាងម៉ាស៊ីន

Check Engine Light Diagnostic
Electronic Wheel Alignment
Certified Enhanced Emission Inspection & Repairs
Muffler & More

រោងជួសជុលតួរថយន្ត

Expert Body Work
Fender & Paint Work
Frame Straightening
Insurance Specialists

ខ្មែរបុណ្ណៈ អ៊ុក សុខា

...ក្រុមការងារបង្រួបបង្រួមរវាងគណបក្សសម រង្ស៊ី និងគណបក្សសិទ្ធិមនុស្ស កាលពីថ្ងៃ ទី២៦ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០១១កន្លងទៅ បានចេញសេចក្តីប្រកាសរួមគ្នាមួយស្តីពីក្រុមការងារគណបក្សទាំងពីរដែលបានធ្វើការចរចាដើម្បីបង្រួបបង្រួមឆ្ពោះទៅរកចលនាអ្នកប្រជាធិបតេយ្យដើម្បីការផ្លាស់ប្តូរ ។ នៅក្នុងខ្លឹមសារនៃសេចក្តីប្រកាសព័ត៌មានរបស់គណបក្សសម រង្ស៊ី និងគណបក្សសិទ្ធិមនុស្ស បានឱ្យដឹងពីលទ្ធផលមួយចំនួនដែលបានកើតចេញពីការចរចាយៈពេល៣៥កន្លងមកកាលពីដើមឆ្នាំ ២០១១នេះ បន្ទាប់ពីការខកខានចរចាយៈពេល ពីរឆ្នាំ ។

បើយោងតាមខ្លឹមសារប្រកាសព័ត៌មានតាមការចរចាគ្នារយៈពេលបីដងកន្លងមកបានឱ្យដឹងថា ក្រុមការងារនៃគណបក្សទាំងពីរមានការយោគយល់គ្នាកាន់តែច្រើនឡើងលើបំណងរួម ហើយសម្រេចធ្វើការរៀបចំឱ្យមានលក្ខន្តិកៈមួយសម្រាប់ប្រើប្រាស់នៅពេលរួបរួម និងចេញជារូបរាងនាពេលខាងមុខនេះ ។

ថ្លែងបញ្ជាក់បន្ថែមពីលើសេចក្តីប្រកាសព័ត៌មានលោកស្រី មូរ សុខហួរ អ្នកនាំពាក្យនៃក្រុមអ្នកចរចារបស់គណបក្ស សម រង្ស៊ី បានថ្លែងបន្ថែមថា ឆ្លងតាមរយៈការចរចាកន្លងមក គឺបានលទ្ធផលជាជំហានៗ ឆ្ពោះទៅរកភាពជោគជ័យនៅពេលខាងមុខ ។

លោកស្រី មូរ សុខហួរ បានថ្លែងបញ្ជាក់យ៉ាងដូច្នេះថា “ក្នុងកិច្ចប្រជុំនោះ យើងជាគណៈកម្មការក្រុមការងារទាំងពីរដែលមកពីគណបក្ស សម រង្ស៊ី ដឹកនាំដោយលោក ស៊ិន ឆៃ និងមកពីគណបក្សសិទ្ធិមនុស្សដឹកនាំដោយលោក ស៊ិន សូប៊ែរ យើងបាន

ការបង្រួបបង្រួមអ្នកប្រជាធិបតេយ្យឆ្ពោះទៅរកភាពជោគជ័យ

ជជែកអំពីគោលបំណងដ៏ចម្បង និងស្មារតីចម្បងនៃការបង្រួបបង្រួមរវាងគណបក្សទាំងពីរ ។ លើស្មារតីនៃការបង្រួបបង្រួមមាន៣ចំណុច : ចំណុចទី១ ការបង្រួបបង្រួមនៃគណបក្ស សម រង្ស៊ី និងគណបក្សសិទ្ធិមនុស្ស គឺនឹងបង្កើតឱ្យមានចលនាប្រជាធិបតេយ្យដែលមានទ្រង់ទ្រាយទូលំទូលាយ ។ ចំណុចទី២ ការបង្រួបបង្រួម នេះនឹងឈរលើលក្ខខណ្ឌនៃប្រជាធិបតេយ្យដែលទទួលបានពីគណបក្សទាំងពីរ ហើយចំណុចទី៣ ចលនាអ្នកប្រជាធិបតេយ្យនេះនឹងមានយូរអង្វែង មិនមែនសម្រាប់មួយត្រាខ្លីទេ ។ ឈរលើស្មារតី និងចំណុចទាំងបី យើងនឹងបន្តទៅទៀតដើម្បីមើលទៅលើលក្ខខណ្ឌនៃគណបក្សរៀងៗខ្លួនដើម្បីយកមកពិចារណាទៅមើលលើចំណុចរួមមួយគឺរចនាសម្ព័ន្ធទៅមុខ ព្រមទាំងរបៀបសម្រេចនៃរចនាសម្ព័ន្ធទៅមុខនៃចលនាប្រជាធិបតេយ្យនេះ និងធ្វើសេចក្តីសម្រេចនៅលើបញ្ហាចំណុចផ្សេងៗដែលត្រូវតែដោះស្រាយ ហើយយើងចាប់លើចំណុចទាំងពីរនេះ យើងត្រូវតែបង្កើតឱ្យមានលក្ខន្តិកៈរួមមួយដែលគណបក្សទាំងពីរអាចទទួលយកបាន គឺចំណុចទាំងបីនេះឯង ។ ស្មារតីយើងជាស្មារតីអ្នកប្រជាធិបតេយ្យ ស្មារតីយើងដែលយកលក្ខខណ្ឌនៃប្រជាធិបតេយ្យមកជជែក និងមកបង្កើតនូវចលនាប្រជាធិបតេយ្យដែលមានទ្រង់ទ្រាយធំ ហើយនិងទី៣បំណងរបស់យើង គឺបង្កើតនូវចលនាប្រជាធិបតេយ្យមួយដែលប្រព្រឹត្តទៅដ៏យូរអង្វែង មិនមែនសម្រាប់រយៈ



លោក កឹម សុខា



លោក សម រង្ស៊ី

ពេលខ្លីនោះទេ ។ ស្មារតីគណបក្សទាំងពីរដែលឈរលើលក្ខណៈប្រជាធិបតេយ្យ បង្កើតឱ្យមានចលនាអ្នកប្រជាធិបតេយ្យដ៏ទូលំទូលាយ ហើយយូរអង្វែង ។ សម្រាប់លោក គាត សុត្តន្ត អនុប្រធានគណបក្សសិទ្ធិមនុស្ស និងជាក្រុមការងារចរចាបានថ្លែងមិនខុសពីលោកស្រី មូរ សុខហួរ ប៉ុន្មានទេ ដោយលោកថា ក្រុមការងារគណបក្សទាំងពីរបានយល់ព្រមលើលក្ខខណ្ឌទូទៅចំនួនបីចំណុច ។ ក្រុមការងារទាំងពីរបានយកលក្ខន្តិកៈរបស់គណបក្សទាំងពីរយកមកធ្វើជាមូលដ្ឋានគ្រឹះដើម្បីធ្វើការពិចារណា យើងនឹងសម្រេចយកលក្ខន្តិកៈរបស់គណបក្សទាំងពីរនេះយកមកធ្វើជាមូលដ្ឋានគ្រឹះ

ដើម្បីពិចារណាមើល បូកផ្សំគ្នាទៅដើម្បីឱ្យចេញទៅជាលក្ខន្តិកៈមួយស្របទៅតាមអ្វីដែលយើងបានព្រមព្រៀងគ្នាលើបីចំណុចខាងលើ ។ ខ្ញុំឃើញថា លទ្ធផលជាវិជ្ជមានហើយ ដូចខ្ញុំបានជម្រាបពីមុនថា យើងបានទៅមួយជំហានម្តងៗ ដូច្នេះខ្ញុំមើលឃើញថា ទាំងអស់គ្នាមានគោលបំណងដូចគ្នាហើយ អ៊ីចឹងយើងត្រូវធ្វើយ៉ាងម៉េចដើម្បីឱ្យចេញជារូបរាង ។ ខ្ញុំជឿថាលទ្ធផលនោះនឹងបានជាវិជ្ជមានទៀត ។ តម្រោងនៃសម្ព័ន្ធភាពរបស់គណបក្សប្រឆាំងទាំងពីរនេះ បានកើតឡើងនៅដើមឆ្នាំ២០០៩ ពីរឆ្នាំកន្លងមកបានលទ្ធផលជាផ្នែកបន្តិចបន្តួច តែពុំមែនជាការអស់សង្ឃឹមសោះនោះទេ ។

GEM MINE JEWELRY CO
Diamond & Fine Jewelry

Gem Stones – Fine Watches –
Custom Design 14K-18K – Platinum
Repair Done on Premises
108 S 8th St
Philadelphia, PA 19107
Neighborhood: Market East
(215) 928-8108

Phở Saigon

Open 7days
a Week:
9:00am-9:00pm

1100 Conlumbus Blvd., Unit 22
Philadelphia, PA 19147/ Tel: **267.773.7305**

Cambodian New Year Celerbration

Proudly hosts by

KhmerPost USA
Printing The Cambodian World News

បុណ្យចូលឆ្នាំថ្មី៖ ២៥៥៥ជាមួយ **ខែបុស្ស**
នៅសហគមន៍ លីន រ៉ែ រដ្ឋម៉ាសាឈូសេត

ថ្ងៃសៅរ៍ទី២៣ មេសា ឆ្នាំ២០១១
ម៉ោង៦ល្ងាចដល់១១យប់

Saturday, April 23rd 2011 6PM-11PM

American Legion (Post 6)

157 N. Common St. Lynn, MA

• បង្ហាញម៉ូដ
សំលៀកបំពាក់ខ្មែរ

• ពិសារម្ហូបខ្មែរ
ដោយគោរពនីយដ្ឋានខ្មែរ

• ឆ្កោតវត្ថុផ្សេងសំណាង
ដោយក្រុមពាណិជ្ជករ-សិល្បករ

• រាំកំសាន្តជាមួយ
ក្រុមតន្ត្រីវាយ

• ទិញភេសជ្ជៈស្រីបាវ

• Cambodian
Fashion Show

• Authentic
Cambodian food

• Cash Bar

• Social Dance
with Veayo Band

• Raffle Prizes

Join Us and Have a
Chance Win \$3,500

in Gift Certificates
To the East Coast
Center for Laser &
Plastic Surgery

1st Prize: \$2,000

2nd Prize: \$1,000

3rd Prize: \$500

Advanced Tickets: \$30/ after April 17: \$35 ទិញសំបុត្រមុនថ្ងៃ១៧ មេសា តម្លៃ \$៣០ ក្រោយថ្ងៃនេះតម្លៃ \$៣៥

Available at: Cheysak Market. 519 Western Ave. Lynn, MA Ph. (981) 477-0115

មានលក់នៅ: Chopstix Restaurant. 855 Western Ave. Lynn, MA Ph. (781) 584-4343

Soben Pin 267-253-3947/ KhmerPostUSA@gmail.com

Sophallina Tim (617) 968-1039/ Sam Khoeun (781) 244-0522